

## Sisältö

- I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

## ASETUKSET

|   |           |
|---|-----------|
| Komission asetus (EY) N:o 330/2008, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....   | 1         |
| ★ <b>Komission asetus (EY) N:o 331/2008, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008, yhteisössä toimintakieltoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevasta yhteisön luettelosta annetun asetuksen (EY) N:o 474/2006 muuttamisesta <sup>(1)</sup> .....</b>               | <b>3</b>  |
| ★ <b>Komission asetus (EY) N:o 332/2008, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008, Chilestä peräisin olevan naudanlihan tariffikiintiön soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 297/2003 muuttamisesta .....</b>                      | <b>17</b> |
| ★ <b>Komission asetus (EY) N:o 333/2008, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008, lisätuen määrään Portugalissa sovellettavien enimmäismäärien vahvistamisesta neuvoston asetuksella (EY) N:o 378/2007 käyttöön otetun tukien vapaaehtoisen mukauttamisen yhteydessä .....</b> | <b>19</b> |
| ★ <b>Komission asetus (EY) N:o 334/2008, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön .....</b>  | <b>20</b> |

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

- II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

**Komissio**

2008/297/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 27 päivänä maaliskuuta 2008, eläinten terveyttä koskevista suojatoimenpiteistä sian vesikulaaritautia vastaan Italiassa tehdyn komission päätöksen 2005/779/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1092) <sup>(1)</sup> .....** 22

- 
- III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Neuvoston päätös 2008/298/YUTP, tehty 7 päivänä huhtikuuta 2008, Euroopan unionin sotilasikunnan perustamisesta tehdyn päätöksen 2001/80/YUTP muuttamisesta .....** 25
- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2008/299/YUTP, hyväksytty 7 päivänä huhtikuuta 2008, Euroopan puolustusviraston perustamisesta hyväksytyn neuvoston yhteisen toiminnan 2004/551/YUTP muuttamisesta .....** 34



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 330/2008,****annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä huhtikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 11 päivänä huhtikuuta 2008 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

| CN-koodi   | Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup> | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00 | JO                                  | 74,4                 |
|            | MA                                  | 65,9                 |
|            | TN                                  | 111,3                |
|            | TR                                  | 98,3                 |
|            | ZZ                                  | 87,5                 |
| 0707 00 05 | EG                                  | 178,8                |
|            | JO                                  | 175,9                |
|            | MA                                  | 43,7                 |
|            | TR                                  | 133,0                |
|            | ZZ                                  | 132,9                |
| 0709 90 70 | MA                                  | 91,8                 |
|            | TR                                  | 130,6                |
|            | ZZ                                  | 111,2                |
| 0805 10 20 | EG                                  | 50,3                 |
|            | IL                                  | 57,7                 |
|            | MA                                  | 53,7                 |
|            | TN                                  | 55,2                 |
|            | TR                                  | 68,0                 |
|            | US                                  | 51,9                 |
|            | ZZ                                  | 56,1                 |
| 0805 50 10 | AR                                  | 117,5                |
|            | TR                                  | 136,6                |
|            | ZA                                  | 122,8                |
|            | ZZ                                  | 125,6                |
| 0808 10 80 | AR                                  | 86,0                 |
|            | BR                                  | 88,0                 |
|            | CL                                  | 89,2                 |
|            | CN                                  | 87,0                 |
|            | MK                                  | 46,6                 |
|            | NZ                                  | 117,5                |
|            | US                                  | 114,8                |
|            | UY                                  | 76,8                 |
|            | ZA                                  | 77,1                 |
|            | ZZ                                  | 87,0                 |
| 0808 20 50 | AR                                  | 81,7                 |
|            | CL                                  | 117,3                |
|            | CN                                  | 78,4                 |
|            | UY                                  | 89,6                 |
|            | ZA                                  | 98,2                 |
|            | ZZ                                  | 93,0                 |

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 331/2008,****annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008,****yhteisössä toimintakieltoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevasta yhteisön luettelosta annetun asetuksen (EY) N:o 474/2006 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisössä toimintakieltoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevan yhteisön luettelon laatimisesta ja lennon suorittavan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamisesta lentomatikustajille sekä direktiivin 2004/36/EY 9 artiklan kumoamisesta 14 päivänä joulukuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2111/2005<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maaliskuun 22 päivänä 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 474/2006<sup>(2)</sup> vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2111/2005 II luvussa tarkoitettu yhteisön luettelo lentoliikenteen harjoittajista, jotka on asetettu toimintakieltoon yhteisössä.
- (2) Erät jäsenvaltiot ovat toimittaneet asetuksen (EY) N:o 2111/2005 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissiolle tietoja, jotka ovat olennaisia yhteisön luettelon ajantasais-tamiseksi. Asian kannalta olennaisia tietoja on saatu myös EU:n ulkopuolisilta mailta. Yhteisön luettelo olisi saatettava ajan tasalle näiden tietojen pohjalta.
- (3) Komissio on ilmoittanut kyseisille lentoliikenteen harjoittajille joko suoraan, tai ellei tämä ole ollut käytännössä mahdollista, niiden valvonnasta vastaavien viranomaisten välityksellä keskeiset tosiseikat ja näkemykset, joita käytetään perusteena päätökselle niiden asettamisesta toimintakieltoon yhteisössä tai yhteisön luetteloon sisällytetyille lentoliikenteen harjoittajalle asetetun toimintakiellon ehtojen muuttamisesta.
- (4) Komissio on antanut kyseisille lentoliikenteen harjoittajille mahdollisuuden tutustua jäsenvaltioiden toimittamiin asiakirjoihin, toimittaa kirjallinen lausuntonsa ja esittää

kantansa asiassa suullisesti 10 työpäivän kuluessa komissiolle sekä teknisten sääntöjen ja hallinnollisten menettelyjen yhdenmukaistamisesta siviili-ilmailun alalla 16 päivänä joulukuuta 1991 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3922/91<sup>(3)</sup> perustetulle lentoturvallisuuskomitealle.

- (5) Komissio ja erityistapauksissa erät jäsenvaltiot ovat kuulleet kyseisten lentoliikenteen harjoittajien valvonnasta vastaavia viranomaisia.
- (6) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 474/2006 olisi muutettava.

**Ukrainassa toimiluvan saaneet lentoliikenteen harjoittajat***Albatross Avia Ltd*

- (7) Ranska on ilmoittanut komissiolle, että se on asettanut Ukrainassa lentotoimintaluvan saaneen Albatross Avia Ltd -nimisen lentoliikenteen harjoittajan välittömään ja täydelliseen toimintakieltoon, koska kyseinen lentoliikenteen harjoittaja on todellisuudessa ukrainalainen lentoliikenteen harjoittaja Volare, joka on jo asetettu toimintakieltoon<sup>(4)</sup>. Ranska on myös toimittanut komissiolle pyynnön saattaa yhteisön luettelo ajan tasalle asetuksen (EY) N:o 2111/2005 4 artiklan 2 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 473/2006 6 artiklan mukaisesti.
- (8) Lentoliikenteen harjoittaja ei ole esittänyt asianmukaisia todisteita Ranskan esiin tuomien huolenaiheiden hälventämiseksi.
- (9) Neuvoteltuaan komission ja eräiden jäsenvaltioiden kanssa Ukrainan toimivaltaiset viranomaiset toimittivat komissiolle päätöksensä, jonka mukaan ne peruvat kyseisen lentoliikenteen harjoittajan lentotoimintaluvan. Näin ollen yhteisten perusteiden nojalla Albatross Avia Ltd:tä koskevat lisätoimet eivät ole tarpeen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 344, 27.12.2005, s. 15.<sup>(2)</sup> EUVL L 84, 23.3.2006, s. 14. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1400/2007 (EUVL L 311, 29.11.2007, s. 12).<sup>(3)</sup> EYVL L 373, 31.12.1991, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 216/2008 (EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1).<sup>(4)</sup> Komission asetus (EY) N:o 787/2007, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2007 (EUVL L 175, 5.7.2007, s. 10).

(10) Komissio on kuitenkin huolissaan siitä, että Ukrainan toimivaltaiset viranomaiset ovat myöntäneet lentotoimintaluvan yritykselle, joka on tosiasiallisesti jo toimintakieltoon asetettu lentoliikenteen harjoittaja. Tällaisen tilanteen toistumista voitaisiin pitää näyttönä siitä, etteivät nämä viranomaiset mahdollisesti täytä asetuksen (EY) N:o 2111/2005 liitteessä vahvistettuja yhteisiä perusteita.

*Ukraine Cargo Airways*

(11) On olemassa todennettua näyttöä Ukrainassa lentotoimintalupansa saaneen lentoliikenteen harjoittajan Ukraine Cargo Airwaysin vakavista turvallisuuspuutteista, jotka koskevat kaikkia ilma-alustyyppisiä. Puutteet on todettu Itävallan, Unkarin, Ranskan, Saksan, Italian, Latvian, Luxemburgin, Romanian, Puolan, Espanjan ja Alankomaiden suorittamissa SAFA-ohjelmaan kuuluvissa asematasotarkastuksissa <sup>(1)</sup>.

(12) Itävalta on ilmoittanut komissiolle, että se on yhteiset perusteet huomioon ottaen asettanut Ukraine Cargo Airwaysin tähän saakka Itävaltaan liikennöineet AN-12-tyyppiset ilma-alukset välittömään toimintakieltoon asetuksen (EY) N:o 2111/2005 6 artiklan 1 kohdan nojalla. Itävalta on myös toimittanut komissiolle pyynnön saattaa yhteisön luettelo ajan tasalle asetuksen (EY) N:o 2111/2005 4 artiklan 2 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 473/2006 6 artiklan mukaisesti.

(13) Itävalta on määrännyt toimenpiteistä seuraavista syistä: a) lentoliikenteen harjoittajan vakavat turvallisuuspuutteet on todennettu raporteissa, jotka osoittavat vakavia turvallisuuspuutteita ja lentoliikenteen harjoittajan jatkuvan kyvyttömyyden korjata nämä SAFA-ohjelman mukaisissa asematasotarkastuksissa havaitut puutteet, joista on ilmoitettu aiemmin lentoliikenteen harjoittajalle; b) lentoliikenteen harjoittajan puutteellinen kyky korjata nämä turvallisuuspuutteet käy ilmi epäasianmukaisesta ja puutteellisesta korjaussuunnitelmasta, joka on esitetty todettujen vakavien turvallisuuspuutteiden vuoksi; c) lentoliikenteen harjoittajan valvonnasta vastaavien viranomaisten kyvyttömyys ja haluttomuus puuttua turvallisuuspuutteisiin ilmenee niiden haluttomuutena tehdä yhteistyönä asematasotarkastukset suorittaneiden Itävallan toimivaltaisten viranomaisten kanssa ja puutteellisenä kykynä panna täytäntöön ja valvoa asianmukaisia turvallisuusnormeja.

(14) Itävallan ja muiden jäsenvaltioiden AN-12-, AN-26- ja IL-76-tyyppisissä ilma-aluksissa havaitsemat turvallisuuspuutteet koskivat samoja alueita. Lisäksi näitä puutteita

esiintyi toistuvasti saman tarkastelujakson aikana. Tämä viittaa siihen, että kyse on luonteeltaan systeemisistä puutteista.

(15) Komission ja eräiden jäsenvaltioiden kanssa käymiensä neuvottelujen yhteydessä Ukraine Cargo Airways esitti korjaussuunnitelman, joka lentoliikenteen harjoittajan mukaan korjaa kaikki huollon, tekniikan ja käytön alalla havaitut turvallisuuspuutteet kaikissa kolmessa ilma-alustyyppissä, joilla lentoliikenteen harjoittaja on liikennöinyt yhteisöön. Lentoliikenteen harjoittaja ei kuitenkaan pystynyt näiden neuvottelujen aikana osoittamaan ehdotettujen korjaavien toimien riittävyttä. Lentoliikenteen harjoittaja ei erityisesti pystynyt osoittamaan toimintakuria koskevien ehdotettujen toimien riittävyttä eikä se pystynyt selittämään, miksi lentoliikenteen harjoittajan yhteisöön suuntautuvassa liikenteessä käyttämien ilma-alusten tarkastuksissa havaitaan edelleen samoja puutteita kuin ennen Itävallan asettamaa toimintakieltoa siitä huolimatta, että erilaisia ehdotettuun toimintasuunnitelmaan sisältyviä toimenpiteitä on ilmeisesti jo toteutettu kaikkien lentoliikenteen harjoittajan käyttämien ilma-alustyyppien toiminnan osalta.

(16) Näissä samoissa neuvotteluissa Ukrainan toimivaltaiset viranomaiset ilmoittivat päätöksestään rajoittaa lentoliikenteen harjoittajan lentotoimintalupaa poistamalla käytöstä AN-12-tyyppiset ilma-alukset, joiden rekisteritunnukset ovat UR-UCK, UR-UDD ja UR-UCN ja joilla Ukraine Cargo Airways on liikennöinyt Itävaltaan ja muihin jäsenvaltioihin, ja määräämällä ne huollettaviksi, sekä kieltämällä IL-76-tyyppisten ilma-alusten, joiden rekisteritunnukset ovat UR-UCA, UR-UCC, UR-UCD, UR-UCH, UR-UCO, UR-UCQ UR-UCT, UR-UCU, UR-UCW ja UR-UCX, toiminnan 19 päivään marraskuuta 2008. Lentoliikenteen harjoittaja on liikennöinyt yhteisöön joillain näistä koneista (UR-UCA, UR-UCO ja UR-UCU). Ukrainan viranomaiset vahvistivat myös hyväksyneensä lentoliikenteen harjoittajan korjaussuunnitelman ja sitoutuivat varmentamaan, että Ukraine Cargo Airways toteuttaa korjaavat toimet, ennen kuin ne antavat lentoliikenteen harjoittajalle luvan jatkaa lentoja yhteisöön AN-12-koneilla.

(17) Komissio panee merkille toimenpiteet, jotka Ukrainan toimivaltaiset viranomaiset ovat toteuttaneet AN-12- ja IL-76-tyyppisten ilma-alusten osalta. Se katsoo kuitenkin, ettei korjaavissa toimissa puuttua havaittujen puutteiden systeemiseen luonteeseen, sillä puutteet koskevat kaikkia ilma-alustyyppisiä, joita lentoliikenteen harjoittaja on tähän mennessä käyttänyt yhteisöön suuntautuvassa liikenteessään. Lisäksi komissio katsoo, että tulokset, joita on saatu AN-26-tyyppisille ilma-aluksille tehdystä asematasotarkastuksista <sup>(2)</sup> sen jälkeen, kun lentoliikenteen harjoittajan ja sen valvonnasta vastaavien viranomaisten kanssa on neuvoteltu ja lentoliikenteen harjoittaja aloitti korjaavien toimien toteuttamisen näiden viranomaisten valvonnassa, osoittavat, että tämän tai minkä tahansa muun tyyppisissä ilma-aluksissa, joilla lentoliikenteen harjoittaja liikennöi yhteisöön, havaittuja turvallisuuspuutteita ei ole korjattu asianmukaisesti.

<sup>(1)</sup> SAFA-raportit: ACG-2007-36; ACG-2007-43; ACG-2007-56; ACG-2007-150; ACG-2007-205; ACG-2008-42; DGCATR-2007-374; LBA/D-2008-95; LBA/D-2008-117; LBA/D-2008-121; CAO-2007-57; LBA/D-2007-292; MOTLUX-2008-2; CAALAT-2007-14; DGAC-E-2006-801; LBA/D-2007-29; LBA/D-2008-114; LBA/D-2008-120; CAA-NL-2007-137; ENAC-IT-2006-389; LBA/D-2006-684; RCAAARO-2006-46; RCAAARO-2007-118; ENAC-IT-2007-322; ENAC-IT-2007-432; RCAAARO-2006-38; RCAAARO-2007-58.

<sup>(2)</sup> LBA/D-2008-117, LBA/D-2008-121, MOTLUX-2008-2, BUL-2008-3, LBA/D-2008-114, LBA/D-2008-120.

- (18) Lentoliikenteen harjoittaja toimitti 1 päivänä huhtikuuta 2008 asiakirjoja, joihin sisältyi tarkistettu korjaussuunnitelma. Tarkistetussa suunnitelmassa on otettu huomioon muutokset, joita Ukrainan toimivaltaiset viranomaiset pyysivät yhtiössä tehdyn tarkastuksen jälkeen. Lentoliikenteen harjoittajalle annettiin myös mahdollisuus esittää kantansa komissiolle ja lentoturvallisuuskomitealle 2 päivänä huhtikuuta 2008. Se ei kuitenkaan pystynyt osoittamaan toimintakuria koskevien ehdotettujen tarkistettujen toimien asianmukaisuutta eikä se pystynyt selittämään, kuinka nämä toimet tarjoaisivat kestäviä ratkaisuja kaikkiin aiemmin havaittuihin turvallisuuspuutteisiin. Siksi näitä asiakirjoja on tutkittava lähemmin sen selvittämiseksi, onko aiemmin havaitut turvallisuuspuutteet korjattu asianmukaisesti.
- (19) Siihen saakka, kunnes tällainen selvitys on saatettu loppuun, ja koska komissiolle ei ole ilmoitettu korjaavista toimita, joilla voitaisiin välittömästi puuttua systeemisten turvallisuuspuutteiden toistuvaan esiintymiseen, komissio katsoo, ettei lentoliikenteen harjoittaja saisi liikennöidä yhteisöön ennen kuin on varmennettu, että on toteutettu riittävät toimenpiteet asianmukaisten turvallisuusnormien noudattamisen varmistamiseksi kaikkien Ukraine Cargo Airwaysin käyttämien ilma-alusten toiminnassa.
- (20) Asetuksen (EY) N:o 2111/2005 liitteessä vahvistettujen yhteisten perusteiden nojalla katsotaan, ettei Ukraine Cargo Airways täytä asianmukaisia turvallisuusnormeja. Kyseinen lentoliikenteen harjoittaja olisi asetettava täydelliseen toimintakieltoon ja sisällytettävä liitteeseen A.

### Yleinen turvallisuusvalvonta

- (21) Komissio katsoo, että Ukrainan toimivaltaisten viranomaisten toteuttamaa yleistä turvallisuusvalvontaa ja erityisesti asianmukaisten turvallisuusnormien täytäntöönpanoa ja sen valvontaa on lujitettava, jotta voidaan varmistaa, että viranomaisten valvonnassa toimivat lentoliikenteen harjoittajat toteuttavat korjaavat toimet kestävällä tavalla. Ukrainan toimivaltaisten viranomaisten on kiireellisesti puututtava siihen, että sellaisten lentoliikenteen harjoittajien määrä, joihin sovelletaan poikkeustoimenpiteitä jäsenvaltioissa ja jotka on siksi sisällytetty liitteeseen A, kasvaa jatkuvasti. Siksi näitä viranomaisia pyydetään esittämään toimenpidesuunnitelma niiden valvonnassa toimivien lentoliikenteen harjoittajien ja Ukrainassa rekisteröityjen, yhteisöön suuntautuvassa liikenteessä käytettyjen ilma-alusten turvallisuusvalvonnan tehostamiseksi. Komissio seuraa tiiviisti näiden toimenpiteiden toteuttamista, edellä johdanto-osan 15 ja 18 kappaleessa tarkoitettuja toimenpiteitä mukaan luettuina, esittääkseen luonnoksen asianmukaisista toimenpiteistä lentoturvallisuuskomitean seuraavassa kokouksessa.
- Cubana de Aviación SA*
- (22) On olemassa todennettua näyttöä siitä, ettei Cubana de Aviación ole noudattanut Chicagon yleissopimuksessa määrättyjä erityisiä turvallisuusnormeja. Puutteet on to-
- dettu Yhdistyneen kuningaskunnan suorittamassa SAFA-ohjelmaan kuuluvassa asematasotarkastuksessa <sup>(1)</sup>.
- (23) Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut komissiolle, että se on yhteiset perusteet huomioon ottaen asettanut Cubana de Aviaciónin Iljushin IL-62 -tyyppiset ilma-alukset, joiden rekisteritunnukset ovat CU-T1283 ja CU-T1284, välittömään toimintakieltoon asetuksen (EY) N:o 2111/2005 6 artiklan 1 kohdan nojalla. Kyseisiä ilma-aluksia ei ole tällä hetkellä varustettu maan läheisyydestä varoittavalla EGPWS-järjestelmällä (Enhanced Ground Proximity Warning System), joka on pakollinen yhteisöön liikennöivissä ilma-aluksissa Chicagon yleissopimuksen liitteen 6 nojalla.
- (24) Neuvoteltuaan komission ja eräiden jäsenvaltioiden kanssa Kuuban tasavallan toimivaltaiset viranomaiset tekivät päätöksen Cubana de Aviaciónin lentotoimintaluvan rajoittamisesta siten, ettei se saa liikennöidä yhteisöön IL-62-tyyppisillä ilma-aluksilla ennen kuin kyseisiin ilma-aluksiin on asennettu EGPWS-järjestelmä. Kuuban viranomaiset ovat myös sitoutuneet varmistamaan, että EGPWS-järjestelmä asennetaan kaikkiin kyseisen lentoliikenteen harjoittajan yhteisöön liikennöiviin ilma-aluksiin 15 päivään kesäkuuta 2008 mennessä. Lisäksi Kuuban tasavallan toimivaltaiset viranomaiset ovat sitoutuneet varmentamaan, että Cubana de Aviación korjaa tehokkaasti kaikki havaitut turvallisuuspuutteet, EGPWS-järjestelmän asennus mukaan luettuna, mainittuun päivämäärään mennessä, ja toimittamaan tällaisten varmennusten tulokset komissiolle ennen kuin kyseinen lentoliikenteen harjoittaja voi jatkaa liikennöintiä yhteisöön IL-62-tyyppisillä ilma-aluksilla.
- (25) Asetuksen (EY) N:o 2111/2005 liitteessä vahvistettujen yhteisten perusteiden nojalla ja Kuuban tasavallan toimivaltaisten viranomaisten toteuttamat toimet huomioon ottaen katsotaan, etteivät jatkotoimet ole tarpeen. Komissio raportoi jäsenvaltioille korjaavien toimien toteuttamisesta lentoturvallisuuskomitean seuraavassa kokouksessa. Jos toimet kuitenkin katsotaan riittämättömiksi, komissio esittää komitealle luonnoksen asianmukaisista toimenpiteistä.
- Islands Development Company*
- (26) On olemassa todennettua näyttöä siitä, että Seychelleillä toimilupansa saaneen lentoliikenteen harjoittajan Islands Development Companyn Beech 1900 -tyyppistä ilma-alusta, jonka rekisteritunnus on S7-IDC, ei ole varustettu EGPWS-järjestelmällä, joka on pakollinen yhteisöön liikennöivissä ilma-aluksissa Chicagon yleissopimuksen liitteen 6 nojalla. Myöskään sertifioituja asiakirjoja, jotka Chicagon yleissopimuksen mukaan on pidettävä mukana ilma-aluksessa, ei ole esitetty. Puutteet on todettu Ranskan suorittamassa SAFA-ohjelmaan kuuluvassa asematasotarkastuksessa <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> CAA-UK-2008-8.

<sup>(2)</sup> DGAC/F-2008-152.

- (27) Ranska on ilmoittanut komissiolle, että se on yhteiset perusteet huomioon ottaen asettanut kyseisen lentoliikenteen harjoittajan edellä mainitun ilma-aluksen välittömään toimintakieltoon asetuksen (EY) N:o 2111/2005 6 artiklan 1 kohdan nojalla. Ranska on myös toimittanut komissiolle pyynnön saattaa yhteisön luettelo ajan tasalle asetuksen (EY) N:o 2111/2005 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja kuten asetuksen (EY) N:o 473/2006 6 artiklassa säädetään.
- (28) Seychellien siviili-ilmailuviranomainen vahvisti 11 päivänä maaliskuuta 2008 päivätyllä kirjeellä, että Seychelleillä toimiluvan saanut lentoliikenteen harjoittaja Island Development Company on ryhtynyt toimiin asentaakseen EGPWS-järjestelmän Beech 1900 -tyyppiseen ilma-alukseensa, jonka rekisteritunnus on S7-IDC. EGPWS-järjestelmä on tilattu, ja se asennettiin 26 päivänä maaliskuuta 2008. Lentoliikenteen harjoittaja esitti varmennetun vahvistuksen tästä asennuksesta 31 päivänä maaliskuuta 2008 komission kanssa järjestetyssä kokouksessa. Lisäksi Seychellien toimivaltaiset viranomaiset ovat vahvistaneet, että ilma-aluksen mukana on ollut varmennetut jäljenökset määrätystä asiakirjoista 27 päivästä helmikuuta 2008.
- (29) Yhteisten perusteiden nojalla on katsottava, että Islands Development Company on toteuttanut kaikki tarvittavat toimenpiteet asianmukaisten turvallisuusnormien noudattamiseksi, eikä sitä siksi tulisi sisällyttää liitteeseen A.
- Hewa Bora Airways*
- (30) Hewa Bora Airways ei enää liikennöi yhteisöön Belgian toimivaltaisten viranomaisten valvonnassa Boeing B767-266ER -tyyppisellä ilma-aluksella (sarjanumero 23 178 ja rekisteritunnus 9Q-CJD), joka sisältyy liitteeseen B. Koska mainittuun ilma-alukseen sovelletun väliaikaisen asematarkastus- ja valvontaohjelman toteuttamista ei voida enää taata, liikennöinti kyseisellä ilma-aluksella olisi myös kiellettävä.
- (31) Näin ollen kyseinen lentoliikenteen harjoittaja olisi asetettava täydelliseen toimintakieltoon, ja se tulisi siirtää liitteestä B liitteeseen A.
- TAAG Angola Airlines*
- (32) Angolan toimivaltaisten viranomaisten ja lentoliikenteen harjoittajan TAAG Angola Airlinesin kutsusta komission ja jäsenvaltioiden asiantuntijoista koostuva ryhmä teki selvitysmatkan Angolaan 18–22 päivänä helmikuuta 2008. Matkan aikana lentoliikenteen harjoittaja antoi ajantasaista tietoa korjaus- ja ennaltaehkäisy suunnitelmastaan, jonka avulla sen toiminta pyritään saattamaan ICAOn normien mukaiseksi. Ryhmän raportti osoittaa, että TAAG Angola Airlines on edistynyt hyvin toiminta-
- suunnitelmansa toteuttamisessa, sillä yli puolet toimista voidaan katsoa toteutetuiksi. Erityisesti lento- ja maatoimintaan liittyviin huomautuksiin on suurelta osin vastattu. Lentoliikenteen harjoittajaa pyydettiin jatkamaan toimiaan toimintasuunnitelman toteuttamiseksi kokonaisuudessaan. Lisäksi ryhmä totesi, että lentoliikenteen harjoittaja on saattanut loppuun ensimmäisen vaiheen Angolan toimivaltaisten viranomaisten suorittamasta uudelleensertifioinnista.
- (33) Ryhmä havaitsi edelleen merkittäviä puutteita jatkuvan lentokelpoisuuden ja huollon aloilla. Puutteista ilmoitettiin TAAG Angola Airlinesille ja sen valvonnasta vastaaville viranomaisille, ja ne olisi korjattava riittävällä tavalla ennen kuin lentoliikenteen harjoittajalle asetettua toimintakieltoa muutetaan.
- (34) Ryhmä arvioi myös Angolan toimivaltaisen viranomaisen (INAVIC) ehdottamaa korjaussuunnitelmaa, jolla pyritään tehostamaan TAAG Angola Airlinesin sekä kaikkien muiden viranomaisen valvonnassa olevien lentoliikenteen harjoittajien turvallisuusvalvontaa. Tätä varten ryhmä arvioi myös marraskuussa 2007 tehdyn ICAO USOAP -tarkastuksen tulosten pohjalta, missä määrin INAVIC noudattaa sovellettavia ICAOn normeja. Ryhmän raportista käy ilmi, että uusi siviili-ilmailulaki julkaistiin 16 päivänä tammikuuta 2008 ja että INAVIC edistyy riippumatoman ja hyvin järjestetyn siviili-ilmailuviranomaisen luomisessa. Ryhmä totesi kuitenkin myös, ettei siviili-ilmailulain uusia säännöksiä ja niihin liittyviä erityisiä toimintasääntöjä ole vielä pantu täytäntöön ja että tällä hetkellä kaikilla Angolan lentoliikenteen harjoittajilla on lentotoimintalupa, joka ei ole Chicagon yleissopimuksen liitteen 6 mukainen. INAVICia pyydettiin jatkamaan toimintojensa uudelleenorganisointia, etenemään mahdollisimman nopeasti toimintavalmiuksiensa vahvistamisessa ja jatkamaan päättäväisesti lentoliikenteen harjoittajien uudelleensertifiointiprosessia, jotta niiden voidaan osoittaa noudattavan Angolan määräyksiä ja sovellettavia ICAOn normeja, sekä raportoimaan tuloksista ajallaan komissiolle.
- (35) Komissio toteaa, että TAAG Angola Airlines ja INAVIC ovat ponnistelleet toteuttaakseen kaikki vaaditut toimenpiteet asianmukaisten turvallisuusnormien noudattamiseksi. Komissio katsoo kuitenkin, että tässä vaiheessa on vielä liian varhaista tehdä päätöstä TAAG Angola Airlinesin poistamisesta yhteisön luettelosta, koska edelleen esiintyy merkittäviä turvallisuuspuutteita, jotka lentoliikenteen harjoittajan ja toimivaltaisten viranomaisten on korjattava. Lisäksi toimivaltaiset viranomaiset eivät ole vielä saaneet päätökseen TAAG Angola Airlinesin ja muiden lentoliikenteen harjoittajien uudelleensertifiointiprosessia. Komissio toteaa, että mikäli uudelleensertifiointiprosessi halutaan saattaa päätökseen Angolan toimivaltaisten viranomaisten ilmoittamassa määräajassa, niiden on lisättävä merkittävästi henkilö- ja taloudellisia resurssejaan.



- (36) Komissio katsoo, että se, pystyvätkö Angolan toimivaltaiset viranomaiset noudattamaan ICAOn pakollisia normeja ja suositeltuja käytäntöjä ja erityisesti toteuttamaan valvontatehtävänsä, riippuu myös viranomaisten käytössä olevista rahoitusvaroista. Komissio odottaa TAAG Angola Airlinesin ja INAVICin toimittavan ajallaan raportit edistymisestään.

*Mahan Air*

- (37) Komissio ja eräät jäsenvaltiot neuvottelivat 14 päivänä joulukuuta 2007 ja 12 päivänä maaliskuuta 2008 Mahan Airin ja Iranin islamilaisen tasavallan toimivaltaisten viranomaisten kanssa siitä, kuinka kyseiset viranomaiset ovat varmentaneet, että kyseinen lentoliikenteen harjoittaja on toteuttanut asteittain korjaavat toimet. Erityisesti 14 päivänä joulukuuta 2007 pidetyssä neuvottelussa komissio pyysi, että asiakirjat siitä, kuinka Mahan Air on edistynyt korjaavien toimien toteuttamisessa, toimitetaan komissiolle vuoden 2008 helmikuun loppuun mennessä.
- (38) Maaliskuun 12 päivänä 2008 pidetyssä neuvottelussa Iranin islamilaisen tasavallan toimivaltaiset viranomaiset totesivat, että ne ovat tarkastaneet lentoliikenteen harjoittajan Mahan Airin ja että kaikki turvallisuuspuutteet on korjattu viranomaisia tyydyttävällä tavalla. Sen paremmin lentoliikenteen harjoittaja kuin sen valvonnasta vastaavat viranomaiset eivät ole kuitenkaan esittäneet asiakirjatodisteita korjaavien toimenpiteiden toteuttamisesta osoittaakseen, että tällaiset toimet riittävät tarjoamaan kestäviä ratkaisuja ja varmistamaan syyskuussa ja marraskuussa esitettyjen korjaussuunnitelmien tehokkaan toteuttamisen.
- (39) Iranin islamilaisen tasavallan toimivaltaiset viranomaiset toimittivat komissiolle 26 päivänä maaliskuuta 2008 asiakirjoja, joissa esitetään yksityiskohtainen edistymisraportti ja materiaalia siitä, kuinka Mahan Air on toteuttanut korjaavat toimet yhtiössä tehdyn tarkastuksen jälkeen. Komissio aikoo tutkia toimitetut asiakirjat selvittääkseen, onko aiemmin havaitut turvallisuuspuutteet korjattu asianmukaisesti.
- (40) Siihen saakka, kunnes tällainen selvitys on saatettu loppuun, komissio katsoo, ettei tällä hetkellä ole olemassa riittävää näyttöä siitä, että lentoliikenteen harjoittaja olisi toteuttanut tarvittavat toimet niiden puutteiden korjaamiseksi, jotka johtivat sen sisällyttämiseen yhteisön luetteloon.
- (41) Yhteisten perusteiden nojalla on katsottava, ettei tällä hetkellä ole varmennettu, että Mahan Air olisi toteuttanut kaikki vaaditut toimenpiteet asianmukaisten turvallisuusnormien noudattamiseksi, eikä sitä tämän vuoksi voida vielä poistaa liitteestä A. Komissio tekee jatkossakin yhteistyötä Iranin islamilaisen tasavallan toimivaltaisten viranomaisten kanssa seurataksaan, että Mahan Air toteuttaa korjaavat toimet, ja varmistaakseen, että nämä toimet tarjoavat ratkaisuja, jotka ovat kestäviä pitkällä aikavälillä. Tätä varten se aikoo vieraila maassa lähikuukausina.

**Venäjän federaatiosta tulevat lentoliikenteen harjoittajat**

- (42) Kuten asetuksessa (EY) N:o 1400/2007 todetaan, Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten 26 päivänä marraskuuta 2007 tekemän päätöksen nojalla tietyt näiltä viranomaisilta toimiluvan saaneet lentoliikenteen harjoittajat voivat liikennöidä yhteisöön ainoastaan, jos niiden ilma-alukset on varustettu tietyin laittein. Kyseessä olevat lentoliikenteen harjoittajat ja ilma-alukset ovat seuraavat: Krasnoyarsk Airlines: Boeing B-737 (EI-DNH/DNS/DNT/CBQ/CLZ/CLW), B-757 (EI-DUA/DUD/DUC/DUE), B-767 (EI-DMP/DMH), Tupolev Tu-214 (RA-65508), Tu-154M (RA-85720); Ural Airlines: Airbus A-320 (VP-BQY/BQZ), Tu-154M (RA-85807/85814/85833/85844); Gazpromavia: Falcon-900 (RA-09000/09001/09006/09008); Atlant-Soyuz: Boeing B-737 (VP-BBL/BBM), Tu-154M (RA-85709/85740); UTAir: ATR-42 (VP-BCB/BCF/BP/BPK), Gulfstream IV (RA-10201/10202), Tu-154M (RA-85805/85808); Kavminvodyavia: Tu-204 (RA-64022/64016), Tu-154M (RA-85715/85826/85746); Kuban Airlines: Yak-42 (RA-42386/42367/42375); Air Company Yakutia: Tu-154M (RA-85700/85794) ja B-757-200 (VP-BFI); Airlines 400: Tu-204 (RA-64018/64020). Lisäksi mainitun päätöksen mukaan tietyt lentoliikenteen harjoittajat eivät saa liikennöidä yhteisöön tietyillä ilma-aluksilla. Kyseessä olevat lentoliikenteen harjoittajat ja ilma-alukset ovat seuraavat: Orenburg Airlines: Tu-154 (RA-85768) ja B-737-400 (VP-BGQ); Air Company Tatarstan: Tu-154 (RA-85101 ja RA-85109); Air Company Sibir: B-737-400 (VP-BTA); ja Rossija: Tu-154 (RA-85753 ja RA-85835).
- (43) Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset ilmoittivat komissiolle 26 päivänä maaliskuuta 2008 aikovansa muuttaa 26 päivänä marraskuuta 2007 tekemänsä päätöstä tietyille Venäjän federaatiossa toimiluvan saaneille lentoliikenteen harjoittajille asetetuista toimintarajoituksista siten, että kaikki aiemmat toimintarajoitukset poistetaan kaikilta kyseessä olevilta lentoliikenteen harjoittajilta 25 päivästä huhtikuuta 2008.
- (44) Komissio pyysi 27 päivänä maaliskuuta 2008 Venäjän federaation toimivaltaisia viranomaisia toimittamaan komissiolle ja lentoturvallisuuskomitealle luotettavaa näyttöä kyseisten lentoliikenteen harjoittajien lentojen turvallisuutta koskevan sisäisen valvontajärjestelmän parannuksesta, jonka perusteella viranomaiset suunnittelevat poistavansa kyseisille lentoliikenteen harjoittajille asetetut toimintarajoitukset. Viranomaiset sitoutuivat toimittamaan nämä tiedot viimeistään 9 päivänä huhtikuuta 2008 ja esittämään yhdessä kunkin kyseessä olevan lentoliikenteen harjoittajan kanssa komissiolle ja jäsenvaltioille kantansa kyseisten lentoliikenteen harjoittajien turvallisuustilanteesta ennen päätöksensä voimaantuloa. Jos nämä tiedot toimitetaan komissiolle tätä myöhemmin, Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset sitoutuivat 2 päivänä huhtikuuta 2008 lentoliikennekomitean edessä lykäämään suunnittelun päätöksen voimaantuloa yhteisymmärryksessä komission kanssa.

- (45) Komissio panee merkille Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten suunnitteleman päätöksen ja aikoo tutkia materiaalin, jonka mainitut viranomaiset ovat sitoutuneet toimittamaan, ottaen huomioon kyseisten lentoliikenteen harjoittajien aiemmin komissiolle toimittamat korjaussuunnitelmat. Komissio aikoo neuvotella selvityksensä tuloksista Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten kanssa ennen edellä mainitun suunnitellun päätöksen voimaantuloa.
- (46) Siihen saakka Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten 26 päivänä marraskuuta 2007 tekemän päätöksen säännösten olisi pysyttävä voimassa. Näin ollen edellä mainittujen lentoliikenteen harjoittajien olisi voitava liikennöidä yhteisöön ainoastaan mainitussa päätöksessä säädettyjen ja asetuksen (EY) N:o 1400/2007 johdanto-osan 34–36 kappaleessa mainittujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.
- (47) Komissio aikoo seurata edellä mainittujen lentoliikenteen harjoittajien suoritustasoa ja tarkastella niiden turvallisuustilannetta edellä mainitun prosessin tulosten valossa ja hyväksyy tarvittaessa asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kaikkia asianmukaisia normeja noudatetaan yhteisössä, ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 2111/2005 7 artiklan säännökset.

#### **Kirgisian tasavallasta tulevat lentoliikenteen harjoittajat**

- (48) Kirgisian tasavallan viranomaiset ovat toimittaneet komissiolle todisteet Galaxy Airin lentotoimintaluvan peruuttamisesta turvallisuuteen liittyvistä syistä. Koska tämä Kirgisian tasavallassa lentotoimintalupansa saanut lentoliikenteen harjoittaja on tämän seurauksena lopettanut toimintansa, se olisi poistettava liitteestä A.

#### **Päiväntasaajan Guineasta tulevat lentoliikenteen harjoittajat**

- (49) Komissio on saanut tiedon, jonka mukaan lentoliikenteen harjoittaja Ceiba Intercontinental harjoittaa kaupallista liikennettä Päiväntasaajan Guinean myöntämän lentotoimintaluvan nojalla. Komissio on pyytänyt näitä viranomaisia toimittamaan kaikki kyseistä yhtiötä koskevat merkitykselliset tiedot. Päiväntasaajan Guinean toimivaltaiset viranomaiset eivät ole vastanneet komission pyyntöön.
- (50) Asetuksen (EY) N:o 2111/2005 liitteessä vahvistettujen yhteisten perusteiden nojalla lentoliikenteen harjoittaja Ceiba Intercontinental olisi asetettava toimintakieltoon ja se olisi sen vuoksi sisällytettävä liitteeseen A.
- (51) Päiväntasaajan Guineassa toimilupansa saanut lentoliikenteen harjoittaja Cronos Airlines on toimittanut asiakirjoja, joissa se pyytää komissiota poistamaan kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liitteestä A, koska sen käyttämät ilma-alukset on vuokrattu miehistöineen ACMI-palveluna

(Aircraft, Crew, Maintenance, Insurance) Etelä-Afrikan tasavallassa toimiluvan saaneelta lentoliikenteen harjoittajalta.

- (52) Komissio katsoo, etteivät Cronos Airlinesin toimittamat asiakirjat oikeuta lentoliikenteen harjoittajan poistamista liitteestä A. Kaikille liitteessä A mainituille lentoliikenteen harjoittajille voidaan kuitenkin sallia liikennöintioikeuksien käyttäminen, jos ne käyttävät sellaiselta lentoliikenteen harjoittajalta miehistöineen vuokrattua ilma-alusta, jota ei ole asetettu toimintakieltoon, edellyttäen, että asianmukaisia turvallisuusnormeja noudatetaan.

#### **Swazimaasta tulevat lentoliikenteen harjoittajat**

- (53) Swazimaan toimivaltaiset viranomaiset ovat pyytäneet, että lentoliikenteen harjoittajat Royal Swazi Airways Corporation ja Scan Air Charter poistetaan liitteestä A, koska kyseiset lentoliikenteen harjoittajat eivät enää omista ilma-aluksia eivätkä siten harjoita liikennettä. Ne pyysivät myös lentoliikenteen harjoittajan Swaziland Airlinkin poistamista liitteestä A, koska se liikennöi ilma-aluksilla, jotka on sertifioitu, joita huolletaan ja joiden miehistö on saanut lupakirjansa Etelä-Afrikan tasavallassa. Swazimaan toimivaltaisen viranomaiset varmensivat asiaa koskevat todistukset, hyväksynnät ja lupakirjat.

- (54) Royal Swazi Airways Corporationin ja Scan Air Charterin osalta komissio katsoo, ettei poistaminen liitteestä A ole perusteltua, koska ei ole olemassa todisteita siitä, että kyseiset lentoliikenteen harjoittajat ovat lopettaneet toimintansa. Swaziland Airlinkin osalta komissio katsoo, ettei poistaminen liitteestä A ole perusteltua. Kaikille liitteessä A mainituille lentoliikenteen harjoittajille voidaan kuitenkin sallia liikennöintioikeuksien käyttäminen, jos ne käyttävät sellaiselta lentoliikenteen harjoittajalta miehistöineen vuokrattua ilma-alusta, jota ei ole asetettu toimintakieltoon, edellyttäen, että asianmukaisia turvallisuusnormeja noudatetaan.

#### **Indonesian tasavallasta tulevat lentoliikenteen harjoittajat**

- (55) Komissio vastaanotti 25 päivänä maaliskuuta 2008 Indonesian toimivaltaisten viranomaisten laatiman uuden toimintasuunnitelman. Sen mukana ei kuitenkaan toimitettu asiakirjatodisteita sen toteuttamisesta. Suunnitelman mukaan useita merkittäviä parannuksia on määrä toteuttaa vasta syyskuussa 2008. Nämä tiedot eivät osoita, että kansallisilla viranomaisilla olisi tässä vaiheessa valmiudet varmistaa kaikkien niiden lentoliikenteen harjoittajien valvonta, joille ne ovat myöntäneet lentotoimintaluvan, Garuda mukaan luettuna.
- (56) Komissio antaa jatkossakin teknistä apua Indonesialle ja tukee voimakkaasti sen pyrkimyksiä toteuttaa tarvittavat toimenpiteet turvallisuuden varmistamiseksi.

(57) Tällä hetkellä komissio kuitenkin katsoo, etteivät mainitut viranomaiset ole osoittaneet toteuttaneensa ehdotettuja korjaavia toimia sen varmistamiseksi, että asianmukaisia turvallisuusnormeja noudatetaan. Tämän vuoksi yhtäkään Indonesiasta tulevaa lentoliikenteen harjoittajaa ei voida tässä vaiheessa poistaa yhteisön luettelosta, elleivät sekä kyseinen lentoliikenteen harjoittaja että toimivaltaiset kansalliset viranomaiset pysty osoittamaan, että ICAOn normeja noudatetaan.

*Garuda Indonesia Airline*

(58) Lentoliikenteen harjoittaja Garuda Indonesia Airline toimitti komissiolle 10 ja 18 päivänä maaliskuuta 2008 laajan asiakirja-aineiston, johon sisältyy yhtiön vastauksia huomautuksiin, joita komission ja jäsenvaltioiden asiantuntijaryhmä esitti 5–9 päivänä marraskuuta 2007 tehdyn selvitysmatkansa aikana. Komissio on tutkinut tarkasti tämän aineiston ja pyytänyt lisätietoja, jotta Garuda turvallisuuksilanteen arviointi voidaan saattaa loppuun. Lentoliikenteen harjoittaja toimitti pyydetty tiedot välittömästi.

(59) Lisäksi lentoliikenteen harjoittaja esitti 28 päivänä maaliskuuta 2008 virallisen pyynnön saada esittää huomautuksensa suullisesti lentoturvallisuuskomitealle sen seuraavassa kokouksessa, ja sitä kuultiin 3 päivänä huhtikuuta 2008.

(60) Komissio ja jäsenvaltiot panivat merkille, että lentoliikenteen harjoittaja on edistynyt niiden korjaavien toimien toteuttamisessa, joilla se pyrkii vastaamaan asiantuntijaryhmän raportissa esitettyihin huomautuksiin. Ne totesivat kuitenkin myös, että ICAOn normien noudattamiseksi korjaavia toimia on edelleen jatkettava ja toteutettava useilla aloilla, muun muassa kaikkien Boeing 737 -tyyppisten ilma-alusten varustamiseksi EGPWS-järjestelmällä, lentotietojen seurannan käyttöönottamiseksi lentoliikenteen harjoittajan kaikissa ilma-aluksissa sekä sisäisten valvontajärjestelmien parantamiseksi.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä huhtikuuta 2008.

(61) Johdanto-osan 55–60 kappaleessa esitettyjen näkökoh-  
tien perusteella komissio katsoo, ettei lentoliikenteen harjoittajaa Garuda Indonesia Airline voida vielä poistaa liitteestä A.

**Yleisiä huomautuksia muista luetteloihin A ja B sisällytettävistä lentoliikenteen harjoittajista**

(62) Komission nimenomaisista pyynnöistä huolimatta sille ei ole toimitettu todisteita siitä, että muut 28 päivänä marraskuuta 2007 päivitettyyn yhteisön luetteloon sisällytetyt lentoliikenteen harjoittajat ja niiden valvonnasta vastaavat viranomaiset olisivat panneet asianmukaiset korjaussuunnitelmat kaikilta osin täytäntöön. Näin ollen on yhteisten perusteiden nojalla katsottava, että näiden lentoliikenteen harjoittajien toimintakieltoa (liite A) tai toimintarajoituksia (liite B) olisi jatkettava.

(63) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat lentoturvallisuuskomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 474/2006 seuraavasti:

1. Korvataan liite A tämän asetuksen liitteellä A.
2. Korvataan liite B tämän asetuksen liitteellä B.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

Jacques BARROT

*Varapuheenjohtaja*

## LIITE A

**LUETTELO TÄYDELLISESSÄ TOIMINTAKIELLOSSA YHTEISÖSSÄ OLEVISTA LENTOLIIKENTEEN  
HARJOITTAJISTA <sup>(1)</sup>**

| Lentoliikenteen harjoittajan virallinen nimi sellaisena kuin se ilmoitetaan lentotoimintaluvasa (ja toiminimi, jos se on muu kuin virallinen nimi)   | Lentotoimintaluvan (AOC) tai toimiluvan numero | ICAO-tunnus | Lentoliikenteen harjoittajan kotivaltio |
|--|--|-------------|---|
| AIR KORYO  | Ei tiedossa                                    | KOR         | Korean demokraattinen kansantasavalta   |
| AIR WEST CO. LTD   | 004/A  | AWZ         | Sudan                                   |
| ARIANA AFGHAN AIRLINES   | 009  | AFG         | Afghanistan                             |
| MAHAN AIR  | FS 105   | IRM         | Iranin islamilainen tasavalta           |
| SILVERBACK CARGO FREIGHTERS  | Ei tiedossa                                    | VRB         | Ruanda                                  |
| TAAG ANGOLA AIRLINES   | 001  | DTA         | Angola                                  |
| UKRAINE CARGO AIRWAYS  | 145  | UKS         | Ukraina                                 |
| UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES   | 164  | UKM         | Ukraina                                 |
| VOLARE AVIATION ENTREPRISE   | 143  | VRE         | Ukraina                                 |
| <b>Kaikki lentoliikenteen harjoittajat, jotka ovat saaneet lentotoimintalupansa niiden toiminnan valvonnasta vastaavilta Kongon demokraattisen tasavallan viranomaisilta, muun muassa:</b> |  | —           | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| AFRICA ONE   | 409/CAB/MIN/TC/0114/2006                       | CFR         | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL   | 409/CAB/MIN/TC/0005/2007                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| AIGLE AVIATION   | 409/CAB/MIN/TC/0042/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| AIR BENI   | 409/CAB/MIN/TC/0019/2005                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| AIR BOYOMA   | 409/CAB/MIN/TC/0049/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| AIR INFINI   | 409/CAB/MIN/TC/006/2006                        | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| AIR KASAI  | 409/CAB/MIN/TC/0118/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| AIR NAVETTE  | 409/CAB/MIN/TC/015/2005                        | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| AIR TROPIQUES S.P.R.L.   | 409/CAB/MIN/TC/0107/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| BEL GLOB AIRLINES  | 409/CAB/MIN/TC/0073/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| BLUE AIRLINES  | 409/CAB/MIN/TC/0109/2006                       | BUL         | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| BRAVO AIR CONGO  | 409/CAB/MIN/TC/0090/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |

<sup>(1)</sup> Liitteessä A mainitulle lentoliikenteen harjoittajalle voidaan sallia liikennöintioikeuksien käyttäminen, jos se käyttää sellaiselta lentoliikenteen harjoittajalta miehistöineen vuokrattua konetta, jota ei ole asetettu toimintakieltoon, edellyttäen, että asianmukaisia turvallisuusnormeja noudatetaan.

| Lentoliikenteen harjoittajan virallinen nimi sellaisena kuin se ilmoitetaan lentotoimintaluassa (ja toiminimi, jos se on muu kuin virallinen nimi) | Lentotoimintaluvan (AOC) tai toimiluvan numero | ICAO-tunnus | Lentoliikenteen harjoittajan kotivaltio |
|--|--|-------------|---|
| BUSINESS AVIATION S.P.R.L.   | 409/CAB/MIN/TC/0117/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| BUTEMBO AIRLINES   | 409/CAB/MIN/TC/0056/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| CARGO BULL AVIATION  | 409/CAB/MIN/TC/0106/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| CETRACA AVIATION SERVICE   | 409/CAB/MIN/TC/037/2005                        | CER         | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| CHC STELLAVIA  | 409/CAB/MIN/TC/0050/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| COMAIR   | 409/CAB/MIN/TC/0057/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)   | 409/CAB/MIN/TC/0111/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| DOREN AIR CONGO  | 409/CAB/MIN/TC/0054/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| EL SAM AIRLIFT   | 409/CAB/MIN/TC/0002/2007                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| ESPACE AVIATION SERVICE  | 409/CAB/MIN/TC/0003/2007                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| FILAIR   | 409/CAB/MIN/TC/0008/2007                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| FREE AIRLINES  | 409/CAB/MIN/TC/0047/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| GALAXY INCORPORATION   | 409/CAB/MIN/TC/0078/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| GOMA EXPRESS   | 409/CAB/MIN/TC/0051/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| GOMAIR   | 409/CAB/MIN/TC/0023/2005                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| GREAT LAKE BUSINESS COMPANY  | 409/CAB/MIN/TC/0048/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| HEWA BORA AIRWAYS (HBA)  | 409/CAB/MIN/TC/0108/2006                       | ALX         | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS  | 409/CAB/MIN/TC/0022/2005                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| KATANGA AIRWAYS  | 409/CAB/MIN/TC/0088/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| KIVU AIR   | 409/CAB/MIN/TC/0044/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES   | Ministerin lupa (ordonnance 78/205)            | LCG         | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| MALU AVIATION  | 409/CAB/MIN/TC/0113/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| MALILA AIRLIFT   | 409/CAB/MIN/TC/0112/2006                       | MLC         | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| MANGO AIRLINES   | 409/CAB/MIN/TC/0007/2007                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| PIVA AIRLINES  | 409/CAB/MIN/TC/0001/2007                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| RWAKABIKA BUSHI EXPRESS  | 409/CAB/MIN/TC/0052/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| SAFARI LOGISTICS SPRL  | 409/CAB/MIN/TC/0076/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| SAFE AIR COMPANY   | 409/CAB/MIN/TC/0004/2007                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |

| Lentoliikenteen harjoittajan virallinen nimi sellaisena kuin se ilmoitetaan lentotoimintaluvasa (ja toiminimi, jos se on muu kuin virallinen nimi)                   | Lentotoimintaluvan (AOC) tai toimiluvan numero | ICAO-tunnus | Lentoliikenteen harjoittajan kotivaltio |
|--|--|-------------|---|
| SERVICES AIR   | 409/CAB/MIN/TC/0115/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| SUN AIR SERVICES   | 409/CAB/MIN/TC/0077/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| TEMBO AIR SERVICES   | 409/CAB/MIN/TC/0089/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| THOM'S AIRWAYS   | 409/CAB/MIN/TC/0009/2007                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| TMK AIR COMMUTER   | 409/CAB/MIN/TC/020/2005                        | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| TRACEP CONGO   | 409/CAB/MIN/TC/0055/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| TRANS AIR CARGO SERVICE  | 409/CAB/MIN/TC/0110/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO)   | 409/CAB/MIN/TC/0105/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| VIRUNGA AIR CHARTER  | 409/CAB/MIN/TC/018/2005                        | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| WIMBI DIRA AIRWAYS   | 409/CAB/MIN/TC/0116/2006                       | WDA         | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| ZAABU INTERNATIONAL  | 409/CAB/MIN/TC/0046/2006                       | Ei tiedossa | Kongon demokraattinen tasavalta         |
| <b>Kaikki lentoliikenteen harjoittajat, jotka ovat saaneet lentotoimintaluvan niiden valvonnasta vastaavilta Päiväntasaajan Guinean viranomaisilta, muun muassa:</b> |  |             | Päiväntasaajan Guinea                   |
| CRONOS AIRLINES  | Ei tiedossa                                    | Ei tiedossa | Päiväntasaajan Guinea                   |
| CEIBA INTERCONTINENTAL   | Ei tiedossa                                    | CEL         | Päiväntasaajan Guinea                   |
| EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES   | 2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS                       | EUG         | Päiväntasaajan Guinea                   |
| GENERAL WORK AVIACION  | 002/ANAC                                       | Ei tiedossa | Päiväntasaajan Guinea                   |
| GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS  | 739  | GET         | Päiväntasaajan Guinea                   |
| GUINEA AIRWAYS   | 738  | Ei tiedossa | Päiväntasaajan Guinea                   |
| UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL  | 737  | UTG         | Päiväntasaajan Guinea                   |
| <b>Kaikki lentoliikenteen harjoittajat, jotka ovat saaneet lentotoimintaluvan niiden toiminnan valvonnasta vastaavilta Indonesian viranomaisilta, muun muassa:</b>   |  |             | Indonesia                               |
| ADAM SKY CONNECTION AIRLINES   | 121-036  | DHI         | Indonesia                               |
| AIR PACIFIC UTAMA  | 135-020  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| AIRFAST INDONESIA  | 135-002  | AFE         | Indonesia                               |
| ASCO NUSA AIR TRANSPORT  | 135-022  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| ASI PUDJIASTUTI  | 135-028  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| AVIASTAR MANDIRI   | 135-029  | Ei tiedossa | Indonesia                               |

| Lentoliikenteen harjoittajan virallinen nimi sellaisena kuin se ilmoitetaan lentotoimintaluussa (ja toiminimi, jos se on muu kuin virallinen nimi) | Lentotoimintaluvan (AOC) tai toimiluvan numero | ICAO-tunnus | Lentoliikenteen harjoittajan kotivaltio |
|--|--|-------------|---|
| BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN  | 135-031  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| CARDIG AIR   | 121-013  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| DABI AIR NUSANTARA   | 135-030  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| DERAYA AIR TAXI  | 135-013  | DRY         | Indonesia                               |
| DERAZONA AIR SERVICE   | 135-010  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| DIRGANTARA AIR SERVICE   | 135-014  | DIR         | Indonesia                               |
| EASTINDO   | 135-038  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA   | 121-019  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA   | 135-032  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| GARUDA INDONESIA   | 121-001  | GIA         | Indonesia                               |
| GATARI AIR SERVICE   | 135-018  | GHS         | Indonesia                               |
| INDONESIA AIR ASIA   | 121-009  | AWQ         | Indonesia                               |
| INDONESIA AIR TRANSPORT  | 135-017  | IDA         | Indonesia                               |
| INTAN ANGKASA AIR SERVICE  | 135-019  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| KARTIKA AIRLINES   | 121-003  | KAE         | Indonesia                               |
| KURA-KURA AVIATION   | 135-016  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| LION MENTARI AIRLINES  | 121-010  | LNI         | Indonesia                               |
| MANDALA AIRLINES   | 121-005  | MDL         | Indonesia                               |
| MANUNGGAL AIR SERVICE  | 121-020  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| MEGANTARA AIRLINES   | 121-025  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| MERPATI NUSANTARA  | 121-002  | MNA         | Indonesia                               |
| METRO BATAVIA  | 121-007  | BTV         | Indonesia                               |
| NATIONAL UTILITY HELICOPTER  | 135-011  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| PELITA AIR SERVICE   | 121-008  | PAS         | Indonesia                               |
| PELITA AIR SERVICE   | 135-001  | PAS         | Indonesia                               |
| PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA  | 135-026  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| PURA WISATA BARUNA   | 135-025  | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| REPUBLIC EXPRES AIRLINES   | 121-040  | RPH         | Indonesia                               |

| Lentoliikenteen harjoittajan virallinen nimi sellaisena kuin se ilmoitetaan lentotoimintaluussa (ja toiminimi, jos se on muu kuin virallinen nimi)     | Lentotoimintaluva (AOC) tai toimiluvan numero | ICAO-tunnus | Lentoliikenteen harjoittajan kotivaltio |
|--|---|-------------|---|
| RIAU AIRLINES  | 121-016                                       | RIU         | Indonesia                               |
| SAMPURNA AIR NUSANTARA   | 135-036                                       | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| SMAC   | 135-015                                       | SMC         | Indonesia                               |
| SRIWIJAYA AIR  | 121-035                                       | SJY         | Indonesia                               |
| TRANS WISATA PRIMA AVIATION  | 121-017                                       | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| TRANSWISATA PRIMA AVIATION   | 135-021                                       | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| TRAVEL EXPRES AIRLINES   | 121-038                                       | XAR         | Indonesia                               |
| TRAVIRA UTAMA  | 135-009                                       | Ei tiedossa | Indonesia                               |
| TRI MG INTRA AIRLINES  | 121-018                                       | TMG         | Indonesia                               |
| TRI MG INTRA AIRLINES  | 135-037                                       | TMG         | Indonesia                               |
| TRIGANA AIR SERVICE  | 121-006                                       | TGN         | Indonesia                               |
| TRIGANA AIR SERVICE  | 135-005                                       | TGN         | Indonesia                               |
| WING ABADI NUSANTARA   | 121-012                                       | WON         | Indonesia                               |
| <b>Kaikki lentoliikenteen harjoittajat, jotka ovat saaneet lentotoimintaluva niiden valvonnasta vastaavilta Kirgisian viranomaisilta, muun muassa:</b> |   | —           | Kirgisian tasavalta                     |
| AIR CENTRAL ASIA   | 34  | AAT         | Kirgisian tasavalta                     |
| AIR MANAS  | 17  | MBB         | Kirgisian tasavalta                     |
| ASIA ALPHA AIRWAYS   | 32  | SAL         | Kirgisian tasavalta                     |
| AVIA TRAFFIC COMPANY   | 23  | AVJ         | Kirgisian tasavalta                     |
| BISTAIR-FEZ BISHKEK  | 08  | BSC         | Kirgisian tasavalta                     |
| BOTIR AVIA   | 10  | BTR         | Kirgisian tasavalta                     |
| CLICK AIRWAYS  | 11  | CGK         | Kirgisian tasavalta                     |
| DAMES  | 20  | DAM         | Kirgisian tasavalta                     |
| EASTOK AVIA  | 15  | Ei tiedossa | Kirgisian tasavalta                     |
| ESEN AIR   | 2   | ESD         | Kirgisian tasavalta                     |
| GOLDEN RULE AIRLINES   | 22  | GRS         | Kirgisian tasavalta                     |
| INTAL AVIA   | 27  | INL         | Kirgisian tasavalta                     |
| ITEK AIR   | 04  | IKA         | Kirgisian tasavalta                     |



| Lentoliikenteen harjoittajan virallinen nimi sellaisena kuin se ilmoitetaan lentotoimintaluossa (ja toiminimi, jos se on muu kuin virallinen nimi)          | Lentotoimintaluvan (AOC) tai toimiluvan numero | ICAO-tunnus | Lentoliikenteen harjoittajan kotivaltio |
|---|--|-------------|---|
| KYRGYZ TRANS AVIA   | 31   | KTC         | Kirgisian tasavalta                     |
| KYRGYZSTAN  | 03   | LYN         | Kirgisian tasavalta                     |
| KYRGYZSTAN AIRLINES   | 01   | KGA         | Kirgisian tasavalta                     |
| MAX AVIA  | 33   | MAI         | Kirgisian tasavalta                     |
| OHS AVIA  | 09   | OSH         | Kirgisian tasavalta                     |
| S GROUP AVIATION  | 6  | Ei tiedossa | Kirgisian tasavalta                     |
| SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION   | 14   | SGD         | Kirgisian tasavalta                     |
| SKY WAY AIR   | 21   | SAB         | Kirgisian tasavalta                     |
| TENIR AIRLINES  | 26   | TEB         | Kirgisian tasavalta                     |
| TRAST AERO  | 05   | TSJ         | Kirgisian tasavalta                     |
| <b>Kaikki lentoliikenteen harjoittajat, jotka ovat saaneet lentotoimintaluvan niiden valvonnasta vastaavilta Liberian viranomaisilta</b>                    |  | —           | Liberia                                 |
| <b>Kaikki lentoliikenteen harjoittajat, jotka ovat saaneet lentotoimintaluvan niiden valvonnasta vastaavilta Sierra Leonen viranomaisilta, muun muassa:</b> | —  | —           | Sierra Leone                            |
| AIR RUM, LTD  | Ei tiedossa                                    | RUM         | Sierra Leone                            |
| BELLVIEW AIRLINES (S/L) LTD   | Ei tiedossa                                    | BVU         | Sierra Leone                            |
| DESTINY AIR SERVICES, LTD   | Ei tiedossa                                    | DTY         | Sierra Leone                            |
| HEAVYLIFT CARGO   | Ei tiedossa                                    | Ei tiedossa | Sierra Leone                            |
| ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD   | Ei tiedossa                                    | ORJ         | Sierra Leone                            |
| PARAMOUNT AIRLINES, LTD   | Ei tiedossa                                    | PRR         | Sierra Leone                            |
| SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD   | Ei tiedossa                                    | SVT         | Sierra Leone                            |
| TEEBAH AIRWAYS  | Ei tiedossa                                    | Ei tiedossa | Sierra Leone                            |
| <b>Kaikki lentoliikenteen harjoittajat, jotka ovat saaneet lentotoimintaluvan niiden valvonnasta vastaavilta Swazimaan viranomaisilta, muun muassa:</b>     | —  | —           | Swazimaa                                |
| AERO AFRICA (PTY) LTD   | Ei tiedossa                                    | RFC         | Swazimaa                                |
| JET AFRICA SWAZILAND  | Ei tiedossa                                    | OSW         | Swazimaa                                |
| ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION  | Ei tiedossa                                    | RSN         | Swazimaa                                |
| SCAN AIR CHARTER, LTD   | Ei tiedossa                                    | Ei tiedossa | Swazimaa                                |
| SWAZI EXPRESS AIRWAYS   | Ei tiedossa                                    | SWX         | Swazimaa                                |
| SWAZILAND AIRLINK   | Ei tiedossa                                    | SZL         | Swazimaa                                |

## LIITE B

LUETTELO LENTOLIIKENTEEN HARJOITAJISTA, JOIDEN TOIMINTAA YHTEISÖSSÄ RAJOITETAAN <sup>(1)</sup>

| Lentoliikenteen harjoittajan virallinen nimi sellaisena kuin se ilmoitetaan lentotoimintaluvassa (ja toiminimi, jos se on muu kuin virallinen nimi) | Lentotoimintaluvan (AOC) numero | ICAO-tunnus | Lentoliikenteen harjoittajan kotivaltio | Ilma-alustyyppi                   | Rekisteritunnus ja, jos saatavilla, sarjanumero | Rekisteröintivaltio |
|---|---------------------------------|-------------|---|-----------------------------------|---|---------------------|
| AIR BANGLADESH  | 17                              | BGD         | Bangladesh                              | B747-269B                         | S2-ADT  | Bangladesh          |
| AIR SERVICE COMORES   | 06-819/TA-15/DGACM              | KMD         | Komorit                                 | Koko kalusto, paitsi: LET 410 UVP | Koko kalusto, paitsi: D6-CAM (851336)           | Komorit             |

<sup>(1)</sup> Liitteessä B mainitulle lentoliikenteen harjoittajalle voidaan sallia liikennöintioikeuksien käyttäminen, jos se käyttää sellaiselta lentoliikenteen harjoittajalta miehistöineen vuokrattua konetta, jota ei ole asetettu toimintakieltoon, edellyttäen, että asianmukaisia turvallisuusnormeja noudatetaan.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 332/2008,****annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008,****Chilestä peräisin olevan naudanlihan tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 297/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 297/2003 olisi muutettava.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanliha-alan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 297/2003 <sup>(2)</sup> säädetään tiettyjen naudanlihatuotteiden monivuotisen tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista. Aitoustodistukset, joilla todistetaan tuotteiden olevan peräisin Chilestä, olisi myönnettävä ennen tiettyjen tuotteiden tuontia. Asetuksen liitteessä III esitetään kyseisten todistusten myöntämisestä vastaavan viranomaisen nimi. Asetuksen 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, että liitettä III voidaan tarkistaa, jos nimetään uusi viranomainen.

(2) Chile on ilmoittanut komissiolle nimenneensä uuden viranomaisen, jolla on valtuudet myöntää aitoustodistuksia 1 päivästä heinäkuuta 2008.

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 297/2003 liite III tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 98/2008 (EUVL L 29, 2.2.2008, s. 5). Asetus (EY) N:o 1254/1999 korvataan asetuksella (EY) N:o 1234/2007 (EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1) 1 päivästä heinäkuuta 2008.

<sup>(2)</sup> EUVL L 43, 18.2.2003, s. 26. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 567/2007 (EUVL L 133, 25.5.2007, s. 13).

*LIITE**"LIITE III*

Chilen viranomainen, jolla on valtuudet myöntää aitoustodistuksia:

Asociación Gremial de Plantas Faenadoras Frigoríficas de Carnes de Chile  
Teatinos 20 – Oficina 55  
Santiago  
Chile"

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 333/2008,****annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008,****lisätuen määrään Portugalissa sovellettavien enimmäismäärien vahvistamisesta neuvoston asetuksella (EY) N:o 378/2007 käyttöön otetun tukien vapaaehtoisen mukauttamisen yhteydessä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetussa asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädettyjen suorien tukien vapaaehtoista mukauttamista koskevista säännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 1290/2005 muuttamisesta 27 päivänä maaliskuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 378/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 378/2007 vahvistetaan edellytykset, joilla jäsenvaltiot voivat soveltaa vuosina 2007–2012 vähennystä, jäljempänä 'vapaaehtoinen mukauttaminen', kaikkiin alueellaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 <sup>(2)</sup> mukaisesti myönnettävien suorien tukien määriin.
- (2) Portugali on päättänyt soveltaa vapaaehtoista mukauttamista vuodesta 2008 alkaen käyttäen vuotuista 10 prosentin vähennysprosenttimäärää.
- (3) Jotta voitaisiin arvioida yhteisön tukena maaseudun kehittämissuunnitelmiin kuuluviin toimenpiteisiin Portugalissa käytettävät vapaaehtoisen mukauttamisen soveltamisesta peräisin olevat nettomäärät, on tarpeen vahvistaa Portu-

galissa sovellettavat asetuksen (EY) N:o 378/2007 1 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen lisätuen kokonaismäärän enimmäismäärät.

- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat suorien tukien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Portugalissa sovellettavat asetuksen (EY) N:o 378/2007 1 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen lisätuen kokonaismäärän enimmäismäärät ovat:

| Kalenterivuosi | Miljoonaa euroa |
|----------------|-----------------|
| 2008           | 20,4            |
| 2009           | 20,4            |
| 2010           | 20,4            |
| 2011           | 20,4            |
| 2012           | 20,4            |

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 95, 5.4.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 293/2008 (EUVL L 90, 2.4.2008, s. 5).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 334/2008,  
annettu 11 päivänä huhtikuuta 2008,  
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan yhteisön erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.
- (3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa sarakkeessa 1 esitetyt tavarat luokiteltava sarakkeen 2 CN-koodeihin sarakkeesta 3 ilmenevin perustein.

(4) On asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuksella vahvistettujen säännösten mukaisia, voi haltija edelleen vedota yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokaakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(2)</sup> 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kolmen kuukauden ajan.

(5) Tullikoodeksikomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Liitteenä olevan taulukon 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon sarakkeen 2 CN-koodeihin.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan vedota asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä huhtikuuta 2008.

Komission puolesta  
László KOVÁCS  
Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 275/2008 (EUVL L 85, 27.3.2008, s. 3).

<sup>(2)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

## LIITE

| Tavaran kuvaus  | Luokittelu<br>(CN-koodi) | Perusteet  |
|---|--------------------------|--|
| (1)   | (2)                      | (3)  |
| <p>Tuote, jonka koostumus on seuraava (painoprosentteina):</p> <p>— etyylialkoholi            yli 90,0</p> <p>— vesi                            alle 7,4</p> <p>— eteeniglykoli            1,3</p> <p>— butanoni                    1,3</p> <p>Tuote on pakattu yhden ja kolmen litran pulloihin ja noin 100 litraa vetäviin säiliöihin.</p> <p>Pakkausselosteen mukaan tuotetta voidaan käyttää sellaisenaan tai veteen laimennettuna muun muassa jäätymisenestoaineena tai jäänpoistoaineena.</p> | 2207 20 00               | <p>Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön yleisten tulkintasääntöjen 1 ja 6 sekä CN-koodien 2207 ja 2207 20 00 nimiketektien mukaisesti.</p> <p>Koska tuotteeseen on lisätty butanonia ja jonkin verran eteeniglykolia, se ei sovellu ihmisravinnoksi, mutta kylläkin teollisiin käyttötarkoituksiin.</p> <p>Eteeniglykolia on niin vähän, ettei tuote ole ominaisuuksiltaan nimikkeeseen 3820 kuuluva jäätymisenestoaine tai jäänpoistoaine.</p> <p>Tästä syystä tuote on luokiteltava CN-koodiin 2207 20 00 kuuluvaksi denaturoiduksi etyylialkoholiksi.</p> |

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä maaliskuuta 2008,

**eläinten terveyttä koskevista suojatoimenpiteistä sian vesikulaaritautia vastaan Italiassa tehdyn komission päätöksen 2005/779/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1092)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/297/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 sisämarkkinoiden toteuttamista varten annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY<sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Koska sian vesikulaaritautia on esiintynyt Italiassa, komissio hyväksyi 8 päivänä marraskuuta 2005 päätöksen 2005/779/EY<sup>(2)</sup> eläinten terveyttä koskevista suojatoimenpiteistä sian vesikulaaritautia vastaan Italiassa. Kyseisessä päätöksessä vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat säännöt sian vesikulaaritaudin osalta niille kyseisen jäsenvaltion alueille, jotka on tunnustettu sian vesikulaaritaudista vapaiksi, sekä alueille, joita ei ole tunnustettu kyseisestä taudista vapaiksi.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY (EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(2)</sup> EUVL L 293, 9.11.2005, s. 28. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2007/9/EY (EUVL L 7, 12.1.2007, s. 15).

(2) Sen jälkeen, kun Italiassa esiintyi sian vesikulaaritautia vuonna 2007 kyseisestä taudista vapaiksi todetuilla alueille sijaitsevista tiettyissä maakunnissa, kyseinen jäsenvaltio on toteuttanut toimenpiteitä yhteisön yleisistä toimenpiteistä tiettyjen eläintautien torjumiseksi sekä swine vesicular -tautiin liittyvistä erityistoimenpiteistä 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/119/ETY<sup>(3)</sup> nojalla.

(3) Lisäksi Italia on keskeyttänyt sellaisten maakuntien, joissa sian vesikulaaritaudin leviäminen on todennäköistä, taudista vapaaksi tunnustamisen voimassaolon. Italia on myös kieltänyt sikojen siirtämisen kyseisistä maakunnista muualle Italiaan ja muihin jäsenvaltioihin.

(4) Kyseiset Italian suorittamat toimet ovat osoittautuneet tehokkaiksi. Näin ollen on aiheellista muuttaa päätöstä 2005/779/EY, jotta voidaan säätää sellaisen maakunnan taudista vapaaksi tunnustamisen voimassaolon keskeyttämisestä, joka sijaitsee sian vesikulaaritaudista vapaaksi tunnustetulla alueella, jotta Italia voi toimia nopeasti ja avoimesti, jos kyseistä tautia tavataan alueilla, jotka on tunnustettu siitä vapaaksi. Keskeytysmahdollisuuden pitäisi siksi olla ajallisesti rajoitettu, ja jos riski on edelleen olemassa asetetun määräajan päätyttyä, pitäisi tehdä direktiivin 90/425/ETY 10 artiklan 4 kohdan mukainen päätös.

<sup>(3)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 69. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2007/10/EY (EUVL L 63, 1.3.2007, s. 24).



- (5) Lisäksi sikojen keräyskeskukset ovat usein sian vesikulaaritaudin leviämisen ensisijainen lähde. Italia onkin ryhtynyt toimiin parantaakseen keräyskeskuksesta siirrettävien sikojen liikkumisen valvontaa ja estääkseen kyseisen taudin mahdollisen leviämisen. Sikojen keräyskeskusten valvontaa ja erityisesti testausta ja näytteenottoa olisi myös lisättävä.
- (6) Päätöstä 2005/779/EY olisi sen vuoksi muutettava.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan päätös 2005/779/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan II luvun otsikko seuraavasti:

**”ITALIASSA SIJAITSEVIEN ALUEIDEN, MAAKUNTIEN JA TILOJEN TUNNUSTAMINEN SIAN VESIKULAARITAUDISTA VAPAIKSI”**

- 2) Lisätään 3 a artikla seuraavasti:

#### ”3 a artikla

**Tunnustamisen voimassaolon keskeyttäminen taudista vapaiksi tunnustetulla alueella sijaitsevissa maakunnissa**

1. Italian on varmistettava, että jos sian vesikulaaritaudia ilmenee taudista vapaaksi tunnustetulla alueella sijaitsevassa maakunnassa, kyseisen maakunnan sian vesikulaaritaudista vapaaksi tunnustamisen voimassaolo keskeytetään välittömästi, jollei tartunnan lähdettä selkeästi vahvisteta sekundääri-ripuhkeamiseksi ja direktiivin 92/119/ETY 8 artiklan mukaisesti suoritettua taudinpurkausta koskevassa epidemiologisessa selvityksessä osoiteta, että kyseisen taudin leviämisen riski on mitättömän pieni.

2. 7, 8 ja 9 artiklassa säädetyt toimenpiteet on sovellettava 1 kohdassa tarkoitettuun maakuntaan.

3. Italia voi tunnustaa 1 kohdassa tarkoitettua maakunnan uudelleen sian vesikulaaritaudista vapaaksi, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

a) kaikilla maakunnassa sijaitsevilla tiloilla on otettu serologisia testejä varten näytteitä kahdella eri kerralla 28–40 päivän välein sellaisesta määrästä sikoja, joka riittää sian vesikulaaritaudin 5 prosentin esiintyvyyden havaitsemiseksi 95 prosentin luottamusvälillä, ja tulokset ovat olleet negatiiviset;

b) maakunnassa sijaitseville sian vesikulaaritauditapausten ympärille perustetuilla suoja- ja valvontavyöhykkeillä suoritettavia toimia ei enää sovelleta direktiivin 92/119/ETY liitteessä II olevan 7 kohdan 3 ja 4 alakohdan ja 8 kohdan 3 alakohdan b alakohdan mukaisesti;

c) direktiivin 92/119/ETY 8 artiklan mukaisesti suoritettu taudinpurkausta koskeva epidemiologinen selvitys osoittaa, että kyseisen taudin leviämisen riskiä ei ole.

4. Italian on välittömästi ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille niistä toimenpiteistä, joihin se on 1, 2 ja 3 kohdan mukaan ryhtynyt, ja julkaistava toimenpiteet. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu keskeytys saa kestää enintään 6 kuukautta.”

- 3) Korvataan 5 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Sikojen keräyskeskuksissa otetaan kuukauden välein näytteet seuraavasti:

a) serologisia testejä varten sellaisesta määrästä sikoja, joka riittää sian vesikulaaritaudin 5 prosentin esiintyvyyden havaitsemiseksi 95 prosentin luottamusvälillä;

b) virologisia testejä varten ulostenäytteet jokaisesta karsinasta, jossa pidetään tai on pidetty sikoja.”

4) Korvataan 6 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Sikojen keräyskeskuksissa otetaan kuukauden välein näytteet seuraavasti:

- a) serologisia testejä varten sellaisesta määrästä sikoja, joka riittää sian vesikulaaritaudin 5 prosentin esiintyvyyden havaitsemiseksi 95 prosentin luottamusvälillä;
- b) virologisia testejä varten ulostenäytteet jokaisesta karsinasta, jossa pidetään tai on pidetty sikoja.”

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*

---

## III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA  
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2008/298/YUTP,

tehty 7 päivänä huhtikuuta 2008,

**Euroopan unionin sotilasesikunnan perustamisesta tehdyn päätöksen 2001/80/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2001 päätöksen 2001/80/YUTP <sup>(1)</sup> (EUSE); sotilasesikunnan tehtävänkuvaukseen esitettiin päätöksen liitteessä.
- (2) Neuvosto hyväksyi 19 päivänä marraskuuta 2007 neljä toimenpidettä, joilla parannetaan EUSEn valmiuksia suorittaa EU-johtoisten operaatioiden sotilaallista varhaisuunnittelua strategisella tasolla.
- (3) EUSEn tehtävänkuvaukseen olisi muutettava näiden toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön, ja toimenpiteiden täytäntöönpanon arvioinnin jälkeen tehtävänkuvaukseen olisi tarkasteltava uudelleen kokonaisvaltaisesti.
- (4) Lisäksi EUSEn tehtävänkuvauksessa olisi otettava huomioon ne muutokset, jotka on tehty neuvoston kriisinhallintarakenteisiin ja -menettelyihin sen jälkeen kun tehtävänkuvaukseen on viimeksi muutettu.
- (5) Päätöstä 2001/80/YUTP olisi muutettava myös, jotta otetaan huomioon neuvoston pääsihteeristön palvelukseen määräaikaaisesti siirrettäviin kansallisiin asiantuntijoihin ja neuvoston pääsihteeristön palvelukseen määräaikaaisesti siirrettävään kansalliseen sotilashenkilöstöön sovellettavista säännöistä 5 päivänä joulukuuta 2007 tehty neuvoston päätös 2007/829/EY <sup>(2)</sup>,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 2001/80/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

*"4 artikla*

Euroopan unionin sotilasesikunnan jäseniin sovelletaan sääntöjä, jotka on määritelty neuvoston pääsihteeristön palvelukseen määräaikaaisesti siirrettäviin kansallisiin asiantuntijoihin ja neuvoston pääsihteeristön palvelukseen määräaikaaisesti siirrettävään kansalliseen sotilashenkilöstöön sovellettavista säännöistä 5 päivänä joulukuuta 2007 tehdystä neuvoston päätöksessä 2007/829/EY (\*).

(\*) EUVL L 327, 13.12.2007, s. 10."

- 2) Korvataan liite tässä päätöksessä olevalla liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

*3 artikla*

Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Luxemburgissa 7 päivänä huhtikuuta 2008.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
R. ŽERJAV

<sup>(1)</sup> EYVL L 27, 30.1.2001, s. 7. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2005/395/YUTP (EUVL L 132, 26.5.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> EUVL L 327, 13.12.2007, s. 10.

## LIITE

## EUROOPAN UNIONIN SOTILASESIKUNNAN (EUSE) TEHTÄVÄNKUVAUS JA ORGANISAATIO (\*)

## 1. Johdanto

EU:n jäsenvaltiot päättivät Helsingissä perustaa neuvostoon uudet pysyvät poliittiset ja sotilaalliset rakenteet, jotta EU voisi vastata kaikista Euroopan unionista tehdystä sopimuksessa määritellyistä konfliktinesto- ja kriisinhallintatehtävistä. Helsingin tilanneselvityksen mukaisesti Euroopan unionin sotilasesikunta (EUSE) "osana neuvoston rakenteita antaa sotilaallista asiantuntemusta ja tukee Euroopan yhteistä turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa, mukaan lukien EU-johtoisten sotilaallisten kriisinhallintaoperaatioiden toteuttaminen".

Eurooppa-neuvosto ilmaisi 12 ja 13 päivänä joulukuuta 2003 pitämässään kokouksessa tyytyväisyytensä asiakirjaan "Euroopan puolustus: neuvonpito Naton ja EU:n välillä, suunnittelu ja operaatiot". Eurooppa-neuvosto hyväksyi 16 ja 17 päivänä joulukuuta 2004 pitämässään kokouksessa asiakirjan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset ehdotukset.

Neuvosto ilmaisi 19 päivänä marraskuuta 2007 tyytyväisyytensä korkeana edustajana toimivan pääsihteerin neuvoston toukokuussa 2007 ilmaiseman pyynnön mukaisesti esittämään raporttiin EU:n sotilasesikunnan valmiuksista suorittaa EU-johtoisten operaatioiden varhaisuunnittelua strategisella tasolla ja hyväksyi suositukset neljän toimenpiteen ja sotilaallisessa kannanotossa määritettyjen toimien täytäntöönpanosta yhtenä pakettina.

EUSEn tehtäväkuvaus määritellään seuraavasti:

## 2. Toimenkuva

Sotilasesikunnan tehtäviä ovat varhaisvaroitus, tilannearviointi ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimien ja tehtävien strateginen suunnittelu, mukaan lukien EU:n turvallisuusstrategiassa mainitut toimet ja tehtävät.

Näihin kuuluvat myös Euroopan kansallisten ja monikansallisten joukkojen saatavuuden kartoittaminen sekä politiikkojen ja päätösten täytäntöönpano EUSK:n ohjeistuksen mukaisesti.

## 3. Asema

— Se toimii EU:n sotilaallisen asiantuntemuksen lähteenä.

— Se toimii välittäjänä EUSK:n ja EU:n käytävissä olevien sotilaallisten voimavarojen välillä sekä tarjoaa EU:n elimille sotilaallista asiantuntemusta EUSK:n ohjeistuksen mukaisesti.

— Se huolehtii kolmesta operatiivisesta päätoiminnosta, jotka ovat varhaisvaroitus, tilannearviointi ja strateginen suunnittelu.

— Se suorittaa riittävän yksityiskohtaista varhaisuunnittelua muun muassa sitä varten, että jäsenvaltiot voivat harkita mahdollisia joukkotarjouksiaan ja että se itse voi tarjota soveltuvaa asiantuntemusta päätöksentekoprosessin aikana.

— Se toimii varhaisvaroituksen voimavarana. Se suunnittelee, arvioi ja tekee suosituksia, jotka koskevat kriisinhallinnan toimintaperiaatteita ja yleistä sotilaallista strategiaa, ja panee täytäntöön EUSK:n päätökset ja ohjeistukset.

— Se antaa tukea EUSK:lle tilannearvioinnissa ja strategisen suunnittelun<sup>(1)</sup> sotilaallisissa näkökohdissa kaikkien Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimien ja tehtävien osalta, mukaan lukien EU:n turvallisuusstrategiassa mainitut toimet ja tehtävät, kaikissa EU-johtoisissa operaatioissa riippumatta siitä, käyttääkö EU Naton voimavaroja vai ei.

(\*) Kaikkien lyhenteiden osalta ks. lisäys B.

(1) Määritelmät:

Strateginen suunnittelu: Suunnittelutoimet, jotka aloitetaan heti kun on todettu kriisin mahdollisuus tai kriisin puhjettua ja jotka päättyvät, kun EU:n poliittiset päättäjät hyväksyvät sotilaallisen strategiavaihtoehdon tai joukon sotilaallisia strategiavaihtoehtoja. Strateginen prosessi käsittää sotilaallisen tilannearvioinnin, poliittis-sotilaallisten puiteiden määrittelyn ja sotilaallisten strategiavaihtoehtojen laatimisen.

Sotilaallinen strategiavaihtoehto: Mahdollinen sotilasoperaatio, jonka tarkoituksena on poliittis-sotilaallisissa puiteissa määriteltyjen poliittisten ja sotilaallisten tavoitteiden saavuttaminen. Sotilaallisessa strategiavaihtoehdossa kuvataan sotilaallinen ratkaisu pääpiirteittäin, tarvittavat voimavarat, rajoitteet sekä operaation komentajan ja operaatioesikunnan valintaa koskevat suositukset.

- Se antaa (korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin tai PTK:n pyynnöstä) tukea kolmansissa maissa toteutettaville tilapäisille operaatioille tai kansainvälisille järjestöille ja täten pyynnöstä neuvoo ja avustaa konfliktinestön, kriisinhallinnan ja konfliktin jälkeisen vakauttamisen sotilaallisissa näkökohdissa.
- Se osallistuu voimavaratavoitteiden muodostamiseen, arviointiin ja tarkistamiseen ottaen huomioon sen, että niiden jäsenvaltioiden, joita asia koskee, on sovittuja menettelyjä noudattaen varmistettava yhdenmukaisuus Naton DPP:n ja Pfp:hen sisältyvän PARP:n kanssa.
- Se toimii läheisessä yhteistyössä Euroopan puolustusviraston kanssa.
- Se vastaa koulutuksen, harjoitusten ja yhteentoimivuuden alalla jäsenvaltioiden EU:n käyttöön tarjoamien joukkojen ja voimavarojen seurannasta, arvioinnista ja niitä koskevien suositusten antamisesta.
- Se pitää yllä valmiuksia vahvistaa EU:n itsenäisen operaation toteuttajaksi nimettyä kansallista esikuntaa.
- Se vastaa EU:n itsenäisen sotilasoperaation suunnittelu- ja toteuttamisvoimavarojen muodostamisesta ja pitää yllä EUSEn valmiuksia perustaa nopeasti operaatiokeskus tiettyä operaatiota varten neuvoston tehtyä EUSK:n kannanoton perusteella kyseistä operaatiota koskevan päätöksen, erityisesti niissä tapauksissa, joissa tarvitaan yhdistettyä siviili- ja sotilastoimintaa eikä mitään kansallista esikuntaa ole nimetty.

#### 4. Tehtävät

- Se tarjoaa sotilaallista asiantuntemusta korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille ja EU:n elimille EUSK:n ohjeistuksen mukaisesti.
- Se tarkkailee ja seuraa mahdollisesti puhkeamassa olevia kriisejä tukeutuen asianmukaisiin kansallisiin ja monikansallisiin tiedusteluvoimavaroihin.
- Se toimii yhteistyössä tilannekeskuksen kanssa tiedonvaihdon alalla yhtenäisen tiedustelun analysointikyvyn (Single Intelligence Analysis Capacity – SIAC) järjestelyjen mukaisesti.
- Se suorittaa ennakkosuunnittelun sotilaallisen osuuden strategisella tasolla.
- Se suorittaa riittävän yksityiskohtaista varhaisuunnittelua muun muassa sitä varten, että jäsenvaltiot voivat harkita mahdollisia joukkotarjouksiaan ja että se itse voi tarjota soveltuvaa asiantuntemusta päätöksentekoprosessin aikana.
- Se määrittelee ja luettelee Naton kanssa koordinoitujen EU-johtoisten operaatioiden kansalliset ja monikansalliset eurooppalaiset joukot.
- Se osallistuu jäsenvaltioiden EU:n käyttöön tarjoamien kansallisten ja monikansallisten joukkojen kehittämiseen ja valmennukseen (mukaan lukien koulutus ja harjoitukset). Suhteita Natoon koskevat yksityiskohtaiset säännöt määritellään asiaankuuluvissa asiakirjoissa.
- Se järjestää ja koordinoi menettelyt kansallisten ja monikansallisten esikuntien kanssa, mukaan lukien EU:n käytävissä olevat Naton esikunnat, varmistaen niin pitkälle kuin mahdollista yhteensopivuuden Naton menettelyjen kanssa.
- Se osallistuu terrorismin torjuntaan sisältyvän ETPP-ulottuvuuden sotilaalliseen puoleen.
- Se osallistuu niiden toiminta-ajatusten, doktriinin, suunnitelmien ja menettelyjen laatimiseen, jotka koskevat sotilaallisten voimavarojen käyttöä luonnonmullistuksen tai ihmisen aiheuttaman suuronnettomuuden seurausten hallintaoperaatioissa.
- Se määrittelee, suunnittelee, toteuttaa ja arvioi EU:n kriisinhallintamenettelyjen sotilaalliset osat, mukaan lukien EU/Nato-menettelyjen harjoitukset.
- Se osallistuu operaatioiden ja harjoitusten kustannusarvioiden tekemiseen.

- Se huolehtii yhteydenpidosta monikansallisten joukkojen kansallisiin ja monikansallisiin esikuntiin.
- Se luo pysyvät suhteet Natoon EU:n ja Naton välisten pysyvien järjestelyjen mukaisesti.
- Se antaa tilat EUSEen sijoitettavalle Naton yhteysryhmälle ja pitää yllä SHAPEen sijoitettua EU-yksikköä neuvoston 13 päivänä joulukuuta 2004 hyväksymän puheenjohtajavaltion ETPP-selvityksen mukaisesti.
- Se luo asianmukaiset suhteet nimettyihin tahoihin YK:ssa ja muissa kansainvälisissä järjestöissä kuten ETYJissä ja AU:ssa edellyttäen, että asiasta sovitaan kyseisten järjestöjen kanssa.
- Se osallistuu tarvittavaan saatujen kokemusten kattavaan analysointiin.
- Se toteuttaa korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin tai PTK:n aloitteesta strategista vaihtoehtosuunnittelua.
- Se osallistuu doktriinista ja toiminta-ajatuksista, siviili- ja sotilasoperaatioista saatujen kokemusten analysoinnista sekä harjoituksista muodostuvan kokonaisuuden kehittämiseen.
- Se valmistelee EU:n operaatiokeskukselle toiminta-ajatuksia ja menettelyt sekä vastaa operaatiokeskuksen henkilökunnan, välineiden ja laitteiden saatavuudesta ja valmiudesta operaatioita, harjoituksia ja koulutusta varten.
- Se vastaa EU:n operaatiokeskuksen laitteiden huollosta, päivityksestä ja vaihdosta sekä huolehtii tiloista.

a) *Lisätehtävät kriisinhallintatilanteissa*

- Se pyytää ja käsittelee erityistietoja tiedusteluorganisaatioilta sekä muita asiaankuuluvia tietoja kaikista käytettävissä olevista lähteistä.
- Se tukee EUSK:ta tämän osallistuessa PTK:n alustavaan suunnitteluohjeistukseen ja suunnitteluohjeistuksen laatimiseen.
- Se laatii ja priorisoi sotilaallisia strategiavaihtoehtoja, joiden pohjalta EUSK voi esittää PTK:lle sotilaallisen kannanoton. Tässä yhteydessä EUSE
  - määrittelee laajasti alustavat vaihtoehdot,
  - käyttää tarvittaessa ulkopuolista suunnittelutukea näiden vaihtoehtojen analysoimiseksi, kehittämiseksi ja täsmentämiseksi edelleen,
  - arvioi tällaisen yksityiskohtaisemman työn tuloksia ja antaa tehtäväksi mahdollisesti tarvittavan lisätyön,
  - esittää EUSK:lle yleisarvion, jossa ilmoitetaan aiheelliset prioriteetit ja suositukset.
- Se määrittelee kansallisten suunnitteluesikuntien ja tarvittaessa Naton kanssa koordinoitujen joukkojen, jotka voisivat osallistua EU-johtoihin operaatioihin.
- Se avustaa operaation komentajaa teknisiä kysymyksiä koskeissa keskusteluissa, joita käydään sellaisten kolmansien maiden kanssa, jotka tarjoavat EU-johtoiseen operaatioon sotilaallisia voimavaroja, sekä valmisteltaessa joukkojen muodostamista käsittelevää kokousta.
- Se jatkaa kriisitilanteiden seurantaan.

- Se avustaa pääosasto E:tä kriisinhallinnan poliittis-sotilaallisessa strategisessa varautumissuunnittelussa (kriisinhallinnan toimintaperiaatteiden, yhteisen toiminnan jne. valmistelu) pääosasto E:n esittettyä asiasta pyynnön EUSEn pääjohtajalle.
- Se avustaa pääosasto E:tä kriisinhallinnan varautumissuunnittelussa strategisella tasolla (tiedonkeruuvaltuuskunnat, kriisinhallinnan toimintaperiaatteet) pääosasto E:n esittettyä asiasta pyynnön EUSEn pääjohtajalle.
- Se osallistuu yhteisiä siviili/sotilasoperaatioita koskevaan kriisinhallinnan strategiseen varautumissuunnitteluun laatimalla strategiavaihtoehtoja kriisinhallintamenettelyissä esitetyn mukaisesti. EUSEn pääjohtaja ja CPCC:n johtaja ovat suoraan vastuussa tästä suunnittelusta, joka toteutetaan korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin alaisuudessa.
- Se avustaa CPCC:n johtajaa siviilioperaatioihin liittyvässä kriisinhallinnan varautumissuunnittelussa strategisella ja operatiivisella tasolla CPCC:n johtajan esittettyä asiasta pyynnön EUSEn pääjohtajalle.

b) *Lisätehtävät operaatioiden aikana*

- EUSE vastaa valvontavoimavaran (Watch Keeping Capability) avulla kaikkien ETPP-operaatioiden seurannasta 24/7-pohjalta operaatiota koskevien tietojen järjestelmällisen vaihdon varmistamiseksi.
- EUSK:n ohjeistamana EUSE seuraa operaation aikana kaikkia operaation sotilaallisia näkökohtia. Se suorittaa strategista analyysia yhdessä operaatiolle nimetyn operaation komentajan kanssa tukeakseen EUSK:ta tämän toimissa strategisesta johdosta vastaavan PTK:n neuvonantajana.
- Poliittisen ja operatiivisen kehityksen valossa se tarjoaa EUSK:lle uusia vaihtoehtoja, joiden pohjalta EUSK voi esittää PTK:lle sotilaallisen kannanoton.
- Se osallistuu EU:n operaatiokeskuksen vahvistettuun ydinosaan ja tarvittaessa operaatiokeskuksen laajentamiseen edelleen.
- Se toimii EU:n operaatiokeskuksen pysyvänä ydinosaana.
- Se avustaa siviilioperaatioiden koordinoinnissa. Nämä operaatiot suunnitellaan ja toteutetaan CPCC:n johtajan alaisuudessa. Se avustaa siviilioperaatioiden suunnittelussa, tukemisessa (mukaan lukien sotilaallisten voimavarojen mahdollinen käyttö) ja toteuttamisessa (pääosasto E IX:n vastatessa edelleen strategisesta tasosta).

## 5. Organisaatio

- EUSE toimii EUSK:n sotilaallisen ohjeistuksen mukaisesti ja raportoi tälle toiminnastaan.
- Se on neuvoston pääsihteeristön osasto, joka toimii suoraan korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin alaisuudessa ja tiiviissä yhteistyössä neuvoston pääsihteeristön muiden osastojen kanssa.
- Sitä johtaa EU:n sotilasesikunnan pääjohtaja, kenraaliluutnantin arvoinen upseeri.
- Sen henkilöstö koostuu jäsenvaltioista lähetetyistä työntekijöistä, jotka toimivat kansainvälisissä tehtävissä neuvoston pääsihteeristön palvelukseen määräaikaaisesti siirrettäviin kansallisiin asiantuntijoihin ja määräaikaaisesti siirrettävään kansalliseen sotilashenkilöstöön sovellettavien sääntöjen mukaisesti, sekä neuvoston pääsihteeristön virkamiehistä ja komissiosta siirretyistä virkamiehistä. Jotta EUSEn henkilöstön valintaprosessia voitaisiin parantaa, jäsenvaltioita kannustetaan esittämään kutakin tehtävää varten useampi ehdokas.
- EUSEn organisaatio on lisäksi A esitetyn kaltainen, jotta se voi huolehtia kaiken tyyppisistä operaatioista ja tehtävistä.
- Kriisinhallintatilanteissa tai -harjoituksissa EUSE voi perustaa suunnittelu- ja hallinnointiryhmiä käyttäen hyväkseen omaa asiantuntemustaan, henkilökuntaansa ja infrastruktuuriaan. Lisäksi se voisi tarpeen vaatiessa pyytää EUSK:n välityksellä EU:n jäsenvaltioilta, että sen henkilökunnan määrää lisättäisiin tilapäisesti.

- EUSK antaa EUSEn pääjohtajan välityksellä ohjeistusta EUSEn siviilikriisinhallinnan yhteydessä toteuttamaa sotilaallista toimintaa varten. EUSEn siviilikriisinhallintaan osallistumisessa toiminnallinen vastuu säilyy pääosasto E IX:llä kaiken toiminnan osalta (suunnittelu, tiedonkeruuvaltuuskunnat jne.), mukaan lukien kriisinhallinnan toimintaperiaatteiden ja tarvittaessa siviilialan strategiavaihtoehdon ja/tai poliisialan strategiavaihtoehdon laatiminen. Kun päätös operaation käynnistämisestä on tehty, tätä osallistumista koskeva toiminnallinen vastuu siirtyy CPCC:n johtajalle. Toiminnasta raportoidaan siviilikriisinhallintakomitealle siviilikriisinhallinnan alalla vahvistettujen menettelyjen mukaisesti.

#### **6. Suhteet kolmansiin maihin**

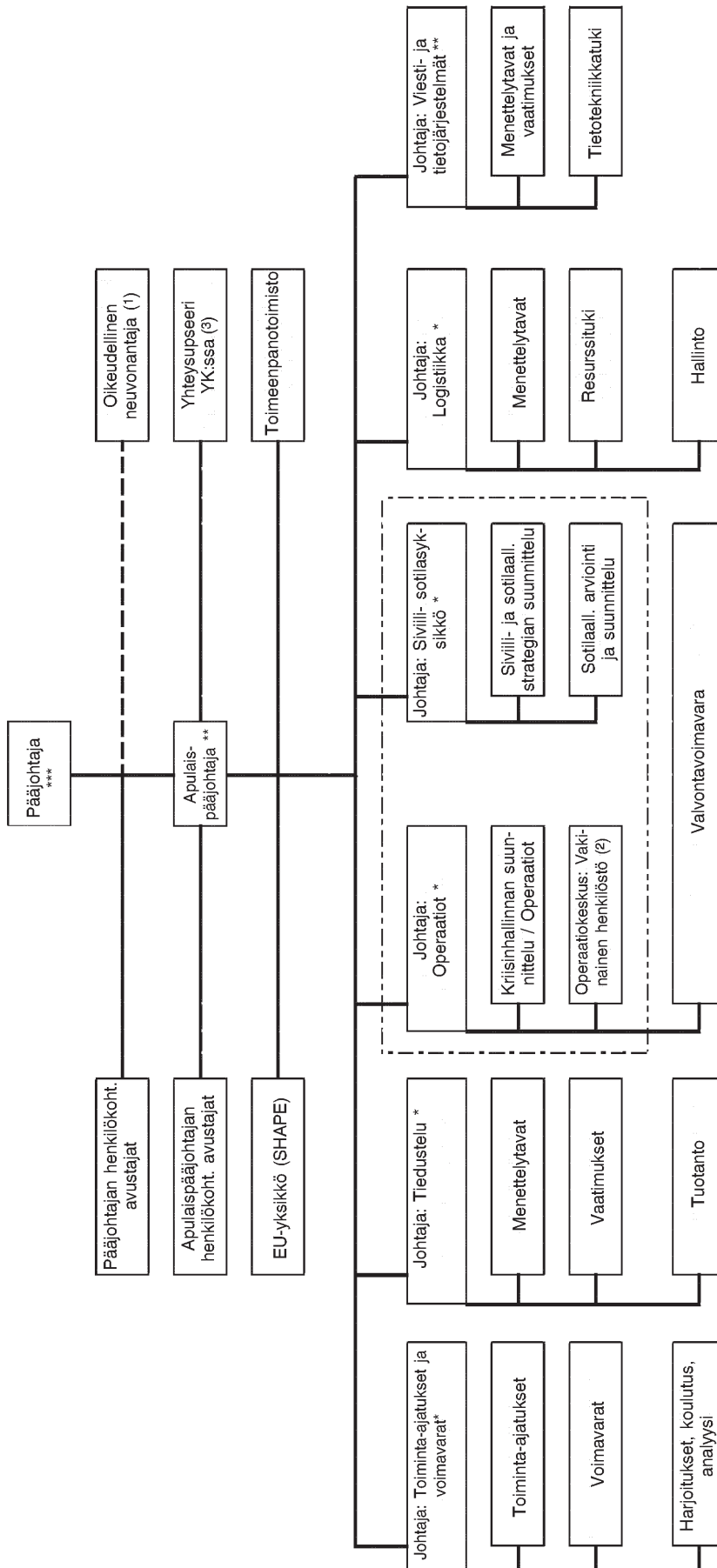
EUSEn suhteet EU:n ulkopuolisiin Naton eurooppalaisiin jäseniin, muihin kolmansiin maihin ja EU:n ehdokasvaltioihin määritellään asiakirjoissa, jotka käsittelevät EU:n suhteita kolmansiin maihin.

---



Lisäys A

## EUSE-ORGANISAATIOKAAVIO



(1) Neuvoston oikeudellisen yksikön jäsen

(2) Aktiivituna toimii itsenäisesti

(3) EUSEN upseeri, joka työskentelee neuvoston pääsihteeristön YK:n yhteystoimistossa New Yorkissa

## Lisäys B

## LYHENTEET

**A**

ADMIN Hallintotoimisto

AU Afrikan unioni

**C**

CESDP Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka YUTP

CEUMC EUSKn puheenjohtaja

CPCC Siviilialan suunnittelu- ja toteutusvoimavara

CIS Viesti- ja tietojärjestelmäosasto

CIS POL/REQ Viesti- ja tietojärjestelmäosaston menettelytapojen ja vaatimusten suunnittelutoimisto

CIV/MIL CELL Siviili-sotilasyksikkö

CIV/MIL STRAT PLAN Siviili- ja sotilaallisen strategian suunnittelutoimisto

CIVCOM Siviilikriisinhallintakomitea

CMC Kriisinhallinnan toimintaperiaatteet

CMC SPT EUSK:n puheenjohtajan avustajat

COMMS & IS Viesti- ja tietojärjestelmäosasto

CONOPS Operaation toiminta-ajatus

CRISIS RESP/CURRENT OPS Kriisinhallinnan suunnittelu- ja operaatioiden seurantatoimisto

CSO Siviilialan strategiavaihtoehto

**D**

DDG EUSEn apulaispääjohtaja

DGEUMS EUSEn pääjohtaja

DCPCC Siviilialan suunnittelu- ja toteutusvoimavaran johtaja

DPP Puolustus suunnitteluprosessi

**E**

ESDP Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikka ETPP

EUMC Euroopan unionin sotilaskomitea EUSK

EUMS Euroopan unionin sotilasesikunta EUSE

EU CELL (SHAPE) Euroopan unionin yksikkö SHAPEssa

EX/TRN/ANL Harjoitus-, koulutus- ja analyysitoimisto

**I**

INT POLICY Tiedustelun menettelytapatoimisto

INT PRODUCTION Tiedustelun tuotantotoimisto

INT REQ Tiedustelun vaatimusten määrittelytoimisto

IT SUPPORT Tietotekniikan tukitoimisto

**L**

LEGAL Oikeudellinen neuvonantaja

LOG POLICY Logistiikan menettelytapatoimisto

**M**

MAP Sotilaallisen arvioinnin ja suunnittelun toimisto

**O**

OCPS Operaatiokeskuksen vakinainen henkilöstö

OHQ Operaatioesikunta

OP CENTRE PERM STAFF Operaatiokeskuksen vakinainen henkilöstö

OPLAN Operaatiosuunnitelma

OPSCEN Operaatiokeskus

OSCE Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestö (ETY)

**P**

PARP Suunnittelu- ja arviointiprosessi

PfP Rauhankumppanuus

POL Menettelytapatoimisto

PSC Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea PTK

PSO Poliisialan strategiavaihtoehto

**T**

TEU Sopimus Euroopan unionista SEU

---

## NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2008/299/YUTP,

hyväksytty 7 päivänä huhtikuuta 2008,

## Euroopan puolustusviraston perustamisesta hyväksytyn neuvoston yhteisen toiminnan 2004/551/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

## 1 artikla

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

Muutetaan yhteinen toiminta 2004/551/YUTP seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

1) Korvataan 9 artiklan 1 kohdan 1.5 alakohta seuraavasti:

"1.5 nimittää toimitusjohtajan ja kaksi varatoimitusjohtajaa;"

(1) Neuvosto hyväksyi 12 päivänä heinäkuuta 2004 yhteisen toiminnan 2004/551/YUTP Euroopan puolustusviraston (jäljempänä 'virasto') perustamisesta <sup>(1)</sup>, jossa määrätään muun muassa, että viraston johtokunta nimittää viraston toimitusjohtajan ja varatoimitusjohtajan viraston johtajan ehdotuksesta, ja että toimitusjohtaja ja varatoimitusjohtaja toimivat viraston johtajan alaisuudessa ja noudattavat johtokunnan päätöksiä.

2) Korvataan 10 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Johtokunta nimittää toimitusjohtajan ja kaksi varatoimitusjohtajaa viraston johtajan ehdotuksesta kolmen vuoden toimikaudeksi. Johtokunta voi jatkaa toimikautta kahdella vuodella. Toimitusjohtaja ja kaksi varatoimitusjohtajaa toimivat viraston johtajan alaisuudessa ja noudattavat johtokunnan päätöksiä.

(2) Johtokunta sopi 25 päivänä syyskuuta 2007, että se suosittelee neuvostolle viraston johtajan yhteisen toiminnan 2004/551/YUTP täytäntöönpanosta sen 27 artiklan mukaisesti esittämän raportin perusteella, että neuvosto muuttaisi yhteistä toimintaa siten, että perustetaan toinen varatoimitusjohtajan virka ja määrätään vuonna 2010 suoritettavasta lisätarkistuksesta.

2. Toimitusjohtaja toteuttaa kahden varatoimitusjohtajan avustamana kaikki tarvittavat toimenpiteet viraston toiminnan tehokkuuden varmistamiseksi. Hän vastaa toimintayksiköiden valvonnasta ja koordinoinnista sekä huolehtii niiden työskentelyn yleisestä johdonmukaisuudesta. Toimitusjohtaja toimii viraston henkilöstön päällikkönä."

(3) Yhteinen toiminta 2004/551/YUTP olisi muutettava vastaavasti.

3) Korvataan 27 artikla seuraavasti:

"27 artikla

**Tarkistuslauseke**

Viraston johtaja esittää johtokunnalle raportin tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanosta mahdollista neuvoston tarkistusta varten viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2010."

## 2 artikla

(4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 6 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu niiden Euroopan unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla. Tanska ei näin ollen ole osallistunut tämän yhteisen toiminnan laatimiseen ja vahvistamiseen eikä se sido Tanskaa,

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

<sup>(1)</sup> EUVL L 245, 17.7.2004, s. 17.

*3 artikla*

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 7 päivänä huhtikuuta 2008.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

R. ŽERJAV

---